



# Compiling and Translating The Bible



Randolph Dunn na ɔkyerɛwee

## Nnianimu

Onyankopɔn nam nnipa a Honhom Kronkron adwuma de honhom kaa wɔn a ɔde akyerɛwfo beye aduanan dii dwuma wɔ mfehaha pii mu no so daa ne ho adi kyereɛ adesamma. Mfiase no ɔne akannifo ne mmusua ti kasae tɛɛ te se nea ekɔɔ so wɔ Adam, Henok, Noa, Hiob, Abraham, Isak, Yakob, ne Mose fam no. Akyiri yi ɔnam adiyifo te se Samuel, Yesaia, Yerima, ne Daniel, ne adiyifo bi a wonnim wɔn pii so kasa kyereɛ nkurofo no.

Webster de asemfua bible no nkyerease ma se

a) Kristofoɔ kyerewsem kronkron a eka bom ye Apam Dedaw ne Apam Foforo b) kyerewsem kronkron a ewɔ ɔsom foforo bi mu (te se Yudasom). ([www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)) na ewɔ hɔ. "Tweresem kronkron" a ewɔ nwoma baako mu no ye a) Yudafoɔ nkyerewee a efa wɔne Yehowa Nyankopɔn ntam abusuabɔ ho - Apam Dedaw. b) asomafoɔ anaa wɔn a wɔne wɔn wɔ abusuabɔ kɛsee no nkyerewee a efa Onyankopɔn Ba no nkrasem ho, deɛ ɔkaa ne deɛ ɔyɛɛ bere a na ɔwɔ asase so - Apam Foforo.

Bible no ye nhoma pii a akyerɛwfo pii a wɔaboaboa ano wɔ beye mfe 1500 mu. Wɔakyekye nhoma ahorow a wɔaboaboa ano yi mu abien, Apam Dedaw ne Apam Foforo.

400 A.Y.B., wɔhyɛ ase kyereɛ Apam Dedaw no ase kɔɔ Aram kasa mu. Wɔfre saa nkyerease yi Aram kasa mu Targums. Saa nkyerease yi boaa Yudafo nkurofo a wofii ase kaa Aram kasa fi bere a wɔde wɔn kɔɔ nkoasom mu wɔ Babilon no ma wɔtee Apam Dedaw no ase wɔ kasa a na wɔtaa ka no mu. Wɔ afeha a edi kan Palestina mu wɔ Yesu bere so no, na Aram kasa da so ara ye kasa a wɔtaa ka. Se nhweso no, Maranatha: "Yen Awurade aba," 1 Korintofo 16:22 ye Aram asemfua bi a wɔde di dwuma wɔ Apam Foforo no mu ho nhweso. 4. 4.

Wɔ afeha a eto so abiɛsa mu, beye afe 250 A.Y.B., Yudafo nhomanimfo a wɔwɔ Alexandria, Egypt, kyereɛ Apam Dedaw no ase kɔɔ Hela kasa mu. Wɔbefree saa nkyerease yi Septuagint anaa 'Aduɔson' efise senea atetesem (anansesem) kyere no, nhomanimfo 70 (anaa 72) ye adwumaden nnafo 70 (anaa 72) de ye [no]. Na Apam Foforo akyerɛwfo taa de Septuagint no di dwuma bere a wɔfaa Apam Dedaw no mu nsem kae no. LXX ye Apam Dedaw no nkyerease a tete Asore no de dii dwuma. 5. 5.

Eduu afe 100 A.Y.B. Yesu ne ɔsomafo no bere so no, na wɔfre wɔn "Kyerewsem" nso. Yɛfre wɔn Apam Dedaw no. "Josephus, Yudani abakɔsem kyerewfo a ɔnye Kristoni no pae mu ka se, efi bere a Artasasta wui (424 A.Y.B.) no, 'obiara nni akokoduru, de besi nne, se ɔde biribiara beka wɔn ho, aye biribiara a fi wɔn nsam, anaase ɔbeyɛ nsakrae biara wɔ wɔn mu.' Eyi kyere pefee se Yudafo Mmarahye Bagua no faa ɔkwan a eyɛ nea wɔahye da aye so wɔ Esra ne Nehemia bere so." 6. 6.

Nsaano nkyerewee a ewɔ hɔ mprenpren [ɛda so ara wɔ hɔ] a efa Apam Dedaw a wɔkyerew wɔ Hebri ne Aram kasa mu [kasa a wonyae wɔ Babilon nnommumfa mu (rd)] ne: a. Chester Beatty Papyri 100- 400 Y.B. Codex Vaticanus ne Codex Sinaiticus 350 Y.B

Borofo asemfua koodu (rd)].

c. Masoretic Text (MT) ye Hebri nkyerewee a ewɔ Yudafo Bible mu (Tanakh) (Tanakh) a ewɔ hɔ. Enye Yudafo nhoma ahorow a ewɔ nhoma ahorow mu nko na ɛkyerekyere mu, na mmom ɛkyerekyere Bible mu nhoma ahorow a ewɔ Yudasom mu no nkyerewde pɔtee nso mu, ne senea wɔde nne ne nea wɔde si so dua ma baguam akenkan

ne kokoam adesua nyinaa nso. MT no, ebia afeha a eto so nson ne du ntam no, wode di dwuma kese nso se nea wogyina so kyere Apam Dedaw no ase wo Protestant Bible ahorow mu, na wo mfe du du a atwam no mu nso de di dwuma ma Katolekfo Bible ahorow.6a

## **Apam Dedaw (Yuda / Hebri nkyerewee) .**

**Tanakh na nkyerewee-** din a wode fre Yudafo Bible. Eye [Torah, adiyifo (Nevi'ilm), ne nkyerewee (Ketuvim)] ho asemfua tiawa.1

### **Torah**

Torah ye Hebri asemfua a ekyerere nkyerakyere anaa nkyerakyere. Wobu no se Onyankopon asem a efi honhom mu. Wonom atetesem so ka se Ono na odao no adi kyere Mose. Eto da bi a wofre Torah no se Mmara (a woakyerew) anaa Torah a woakyerew. Torah no ye Tanakh, Hebri Bible no fa a edi kan, na nhoma anum na ewom. Esiane saa nti, wosan fre no Pentateuch, Chumash, anaa "Mose Nhoma Anum." 2. 2.

### **Talmud na ewo ho**

Talmud (a wofre no Shas) ye rabifo nkommobo ho kyerewtho.[So eyi betumi aye "Atetesem" a Yudafo boo Yesu sobo se obu so no? (rd)] Won nkommobo no fa a) Yudafo mmara b) abrabo pa c) amanne d) abakosem ho

Talmud no wo afã abien: a) Mishnah (beye afe 200 Y.B.), nhoma a woaboaboa ano a edi kan a woakyerewee

Yudasom Mmara a Wode Ano Ka. b) Gemara (beye afe 500 Y.B.), Mishnah ne nea efa ho ho nkommobo

Tannaitic nkyerewee taa de won ho to nsem afoforo so na ekyerakyere Tanakh no mu kese. Wotaa de nsemfua Talmud ne Gemara di dwuma de sesa won ho won ho. Gemara no ne nea wogyina so kyere rabifo mmara ho mmara nyinaa, na wofa aka pii wo rabifo nhoma afoforo mu. Wosan fre Talmud no nyinaa wo atetesem mu se Shas – shisha sedarim tiawa, "ahyede asia" a ewo Mishnah mu. 3. 3.

## **Apam Foforo**

"Apam Foforo no wiee, anaase wowiee no kese, beye A.D. 100. Nkyerewee no mu dodow no ara wo ho mfe aduonu kosi aduanan ansa na eyi reba."

Senea F. F. Bruce kyere no, wo afe 367 A.D. mu tonno, wogyee nhoma aduonu ason toom se Apuei fam Asore akannifo pii gye toom se eye nokware. Eno akyi bere tiaa bi no, Atoe Fam asore akannifo gye won toom. "Eye c, 508 A.D. mu ansa na wode 2 Petro, 2 ne 3 Yohane, Yuda ne Adiyisem kaa Syria Bible no nkyerese bi ho de kaa nhoma aduonu abien a aka no ho." Mfitiase nkyerewee no mu biara nni ho nne. Nanso, nsaano nkyerewee (MSS), asinasin, cursive, ne nsem a wofa aka wo nkyerewee a afeha a edi kan ne nea eto so abien mfiase Kristofo kyere mu mpempem pii wo ho ma nsem asekyerefo. Ebia eye nea asiane biara nni ho se yebeka se woakyerew saa nkyerewee yi mu biara a mfomso bi anaase mfoniniyefo no nsem biara nni mu.

"Ète se nea woyee anammøn a edi kan wɔ Kristofo nhoma ahorow a ewɔ tumidi ho nhyehyee a efata se egyina Apam Dedaw mu nhoma ahorow a na eye yen Awurade ne N'asomafo Bible no nkyen no, beye afeha a eto so abien no mfiase bere a adanse wɔ hɔ a ekyere se wɔkyekyee Kristofo nkyerewee ahorow abien a wɔaboaboa ano wɔ Asɔre no mu no."

"Wɔde corpus Paulinum, anaa Paulo nkyerewee ahorow a wɔaboaboa ano no boom beye bere koro no ara a wɔaboaboa Asempa no ano anan no ano. Senea wɔde Hela asemfua Euangelion na ekyerɛ Asempa a wɔaboaboa ano no, saa ara na wɔde asemfua biako Apostolos na ekyerɛ Paulinfo nhoma a wɔaboaboa ano no, na wɔkyerɛ nkyerewde biara mu nsonsonoe se 'Kɔmaa Romafo', 'Nea edi kan de kɔmaa Korintofo, ne nea ekeka ho. Ankye koraa na wɔde Hela asemfua Euangelion na ekyerɛ Paulo nhoma a wɔaboaboa ano no anonymous Epistle to the Hebris was bound up with the Pauline writings, senea ebeye a ebeye mmerew no, ebaa se wɔde 'Nkrataa Kɛse' (Petro, Yakobo, Yohane ne Yuda de no kyekyeree ... Nhoma ahorow a na adwenem naaye kɛse biara wɔ ho wɔ afeha a eto so abien no mfinimfini akyi nkutoo ne nea ebae wɔ yen Apam Foforo no awiei no bi. Petro, 2 ne 3 Yohane ... Atanasio wɔ afe 367 Y.B nea ene no bɔ abira no, [Katolek] Asɔre no de wɔn kaa ne nhoma ahorow ho efise na obu wɔn dedaw se wonya fi ɔsoro honhom mu, na wogyee wɔn awosu mu bo a esom na mpen pii no asomafo tumidi tom, tɛɛ anaase ente saa."

Nneema a Kristo yee na ɔkae no, akyerewfo ahorow baanan na wɔkyerew too hɔ, na ebia na wɔn mu biako, Luka, ye Amanaman muni. Mfiase no, na wobu wɔn se nhoma biako na wɔkaa ho asem keke se "Asempa no" a ɔkyerewfo biara adwuma ye "Asempa a Mateo kyerewee" anaa "Asempa a Yohane kyerewee." "Abakɔsem mu nkyerewee a eto so anum, Asomafo no Nnwuma no ye Asempa a eto so abiesa no ntoaso ankasa, a ɔkyerewfo koro no ara, Luka, ɔsomafo Paulo oduruyefo ne ne hokafo no kyerewee." 7 "Bere a wɔtetew Luka ne Asomafo no Nnwuma mu no, eɗa adi se wɔde nsakrae biako anaa abien bae. Mfiase no ete se nea Luka gyaw ɔsoro ho asem nyinaa kɔ n'apam ahorow a eto so abien no so; afei wɔde nsemfua 'na wɔde no kɔ soro' kaa Luka 24:51 ho, de yee asem no kurukuruwa, na nea efii mu bae ne se wɔde 'wɔfaa so' kaa Asomafo no Nnwuma 1:2 ho." 8. 8. Nsem a wɔka kyere

Josephus si nneema pii a wɔkyerew wɔ Bible mu a esisii wɔ Yesu asase so ne asɔre no mfiase mfe no so dua wɔ ne nkyerewee a efa Yudafo man no ho no mu.

Eyi nkyere se asemfua biara a ewɔ nkyerɛase pɔtee biara mu no kura asemfua no ntease pɔtee senea wɔkae anaa wɔkyerewee mfiase no.

## **NT a Wɔhyehyɛ ne Nea Wɔde Kɔ Afoforo no Mfaso Du**<sup>12</sup>. Ɔde ne nsa kyereɛ ne so

**Abakɔsem mu Yesu-** kasa na nneyoee na Yesu ankasa na oye wo ne nkwa nna mu wo asaase so.

**Atetesem a Wɔde Ano Ka-** atetesem ne gyidie a efa Yesu ho no, tete Kristofoɔ mpɔtam hɔ na wɔde ma.

**Nneema a Wɔkyerew-** a woaboaboa Yesu anwonwade ne/anaase nsem no bi ano na woatoto ho wo nwoma a woatwere a edi kan mu.

**Nsem a Wɔkyerew-** nkrataa ankorankoro, Nsempa a edi mu, ne nea ekeka ho, woatwere de nkrasem pɔtee bi ma tebea pɔtee bi.

**Akyekye-** a woatwere no bi na wode akyere Kristofo akuo afoforo a wɔwɔ Mediterranea Po no nyinaa mu.

Nneema a wɔboaboa ano - Kristofo binom fi ase boaboa Paulo nkrataa ano na wɔboaboa Nsempa ahorow pii ano.

**Ahotefo a wɔde wɔn ho hye mu-** Nsempa nnan, nkrataa a woaboa ano dodoo, ne nwoma afoforo kakraa bi wogyee tom se kyerewsem a ɛwɔ tumi.

**Nkyerɛasee-** a woakyerekyere Bible mu nwoma ase akote tete ne nneyi kasa afoforo mu: Latin, Syriac, Coptic, ne Armenia kasa.

**Nkyerɛasee-** kyerekyere kyerekyeree asem wo nsem ahoroo mu: ankasa, honhom mu, abakosem, asetena mu, ne nea ekeka ho.

**Abisadee-** mpɔtam ne ankorankoro de NT no di dwuma ma atirimpɔw ahorow a mfaso wɔ so: asɔre, abrabɔ pa, sakrament, ne nyamekyere.

### **Nwoma a ɛwɔ Ho Ma Nsem asekyerɛfoɔ**

Yebetumi akyekye saa nkyerewee yi mu abiesa:

- **Nsem a wɔde wɔn nsa ahye ase:** Okyerɛwfo no ankasa nsa na ɔkyerɛw mfitiase nkyerewee no anaase ɔkyerɛwfo bi na ɔkyerewee wɔ wɔn ankasa hwe ase.
- **Nsaano nkyerewee:** Wɔde nsa kyerɛw Bible no nyinaa guu papyrus anaa aboa nhoma so kosii se Gutenberg dii kan tintim Latin Bible no wɔ 1456 mu.
- **Nkyerɛase ahorow:** Se wɔkyere Bible no ase kɔ kasa foforo mu a, wɔtaa kyere ase fi Hebri ne Hela nsaano nkyerewee, cursive, ne papyrus mu. Nanso, nkyerɛase ahorow bi a na ɛwɔ ho tete no, wonya fii nkyerɛase bi a edi kan mu. Wɔyee Engiresi kasa mu nkyerɛase a edi kan a John Wycliffe yee wɔ 1380 mu no fii Latin Vulgate mu. 10. 10. ɔde ne nsa kyere ne so

Ná nkyerewee no wɔ UNCIALS [nsemfua nyinaa wɔ nkataso mu].

Mpen pii no, obi te nsemfua bi a wɔde kyerɛw nsem a wɔde kyerɛw nsem bi a ɛfa mfitiase nkrataa a wɔde kyerɛw nkrataa ankasa a ɛwɔ sukuu ahorow ahorow no so no ho

anaase cursives [a wɔde nsa akyerɛw mmirikatu; kyere se, yen nsaano nkyerewee].

*mpɛn pii no obi te nsemfua no sautog*

*rahpsororiginalsfo na wɔretwe adwene asi so*

*nkrataa biara a wɔde kɔma ahorow ahorow no*

Mfiase no na nnipa pii buu nkyerewee no se ɛwɔ Tete Hela kasa mu; kyere se, Homer nhoma Iliad. Nanso, mfee akyi no "Wɔhunuu papyri mpempem pii wɔ Egypt beye afeha no mfitiasee a edaa Hela kasa bi a wɔfre no 'konie' Hela kasa adi, a ɛkyere se etaa ba. Apam Foforo ho abenfoɔ hyee ase hunuu se wɔkyerɛw Apam Foforo no mu dodoo no ara wɔ Koine Hela kasa a eye ɔmanfoɔ no kasa mu, sene Hela kasa a Helafɔɔ anwensem akyerɛwfoɔ ne awerɛhoɔ akyerɛwfoɔ

de dii dwuma. 11. 11. Ode ne nsa kyereɛ ne so

### **Nsaano Nkyerɛwee, Cursives, ne Nkyerɛwee Afoforo**

Wɔakyerɛw nhoma pii afa senea wɔboaboa Bible no ano na wɔkyerɛɛ ase no ho. Wɔakyerɛw afoforo a wontumi nkan wɔn a wɔkasa tia nkyerɛase mmɔdenbɔ no na afoforo nso kamfo nhomanimfo a ɛkyen so no. Nhomanimfo pii hweree wɔn nkwa anaase wohyiaa ɔtaa esiane ɔpe a na wɔwɔ sɛ wɔbɛma Bible no akɔ mpapahwekwa kasa mu nti.

Nsaano nkyerɛwee bebɔro 24,000 (5,000 wɔ Hela kasa mu). Ɛkame ayɛ sɛ wohuu nsaano nkyerɛwee ɔha wɔ 1900 mfe no mu a Apam Foforo no afɛ horow ka ho. Wɔ 1800 mfe no mu no, wohuu nsaano nkyerɛwee afoforo, nea ɛho hia kɛse no bi a wɔaka ho asem wɔ ase hɔ no. 15. Ode ne nsa kyereɛ ne so

Codex Sinaiticus a wɔde kyerɛw nsem. 16 Constantin von Tischendorf na ohuu eyi wɔ St. Catherine Nkokorafie a ɛwɔ Bepɔw Sinai ase, a wɔkyerɛwee beyɛ afe 350 Y.B., a Apam Foforo no nyinaa wom.

Codex Vaticanus a ɛwɔ hɔ no. 17 Nɔ nsaano nkyerɛwee yi wɔ Vatican nhomakorabea fi beyɛ afe 1481 nanso na wɔamma nhomanimfo nsa da kosii afeha a ɛto so 18 mfinimfini. Apam Dedaw ne Apam Foforo no nyinaa ka ho gye sɛ efi Hebrifo 9:15 kosi Adiyisem awiei, ne Ahwɛfo Nkrataa no. Nhomanimfo dodow no ara bu Codex Vaticanus sɛ Apam Foforo kyerɛwsem no mu nsem a wotumi de ho to so sen biara no bi.

Codex Alexandrinus a wɔde kyerɛw nsem. 18 Afeha a ɛto so anum nsaano nkyerɛwee a ɛkame ayɛ sɛ Apam Foforo no nyinaa wom na wobu no sɛ ɛyɛ Nkrataa Kɛse ne Adiyisem no ho adanse a wotumi de ho to so kɛse.

Codex Ephraemi Nhoma a Wɔakyerɛw. 19 Afeha a ɛto so nnum mu nwoma foforo a Apam Foforo no fɛ kɛsɛ bi wom nanso wɔapɔpa ne fɛ bi na wɔde Ɔhotefɔ Ephraem asenka akyerɛw so. Akyiri yi wɔde Tischendorf mmɔdenbɔ a ɛyɛ yaw no kyereɛ ase.

Codex Bezae na ɛwɔ hɔ. 20 Afeha a ɛto so anum mu nsaano nkyerɛwee afoforo a Nsempana ne Asomafɔ no Nnwuma wom a nkyerɛwee a ɛsono koraa wɔ nsaano nkyerɛwee afoforo a na ɛwɔ hɔ saa bere no ho.

Codex Washingtonianus a wɔakyerɛw so (wɔsan fre no The Freer Gospels). 21. Ode ne nsa kyereɛ ne so

Afeha a ɛto so nnum nsaano nkyerɛwee a Nsempana anan no nyinaa ka ho - a wɔde asie Smithsonian Institute wɔ Washington DC

"Ansa na afeha a ɛto so 15 ne Guttenberg tintim no reba no, na wɔde nsa na ɛyɛ adwuma biara mfonini nyinaa ma enti wɔfreɛ no nsaano nkyerɛwee. Ɛwom sɛ nsonsonoe bi wɔ nkyerɛwee mu wɔ nsaano nkyerɛwee no bi ntam de, nanso nsonsonoe titiriw biara nni nkyerɛkyere mu titiriw biara. Yebetumi anya gyidi wɔ nneyi Bible mu sɛ ɛyɛ Onyankopɔn Asem ankasa ampa."

### Po a Awu Nhoma Mmobowee

Po a Awu Nhoma Mmobowee no ye nkrataa beye 1000, a ebeye se Essenefo na wokyerewee wo bere a efi beye afe 200 A.Y.B nea eka ho ne nkyerewee ahorow a efi Hebri Bible mu, a wohuu wo 1947 ne 1979 ntam ho wo abodan a eben Wadi Qumran wo Po a Awu no atifi fam atoe mpoano) wo Israel no mu. 22. Ode ne nsa kyere ne so Po a Awu no nhoma mmobowee no dii Codex Sinaiticus ne Codex Vaticanus (350 Y.B.) ne Hebri afeha a eto so 9 nsaano nkyerewee, .Masoreticfo a woye adwumaatwere. 23. Ode ne nsa kyere ne so

Protestant Osesew no maa Bible nkyerease ko kasa horow a nkurofo taa ka mu no nyaa nkwanim. Na nsaano nkyerewee yi mu biara nni ho a won a wokyerere King James Bible ase no nsa.

Dick Sztanyo kyerewee wo afe 1985 mu se "Hela Apam Foforo no MSS (nsaano nkyerewee) bebore 5,336 (ne nyinaa anaa ne fa bi, ne fa kese no ara) na wokyerew din mprenpren." 24 ... "de ka ho no, tete nkyerease bebore 2,000 na ewo ho, te se Coptic, Armenia ne Syriac Peshitto, a emu dodow no ara fi afeha a eto so abien ne abiesa mu. Bio nso, yewo Latin MS no beye 8,000. Fa nsem mpempem pii a wofa aka wo 'asore agyanom' " "Astounding" dodow a ewo tete nsaano nkyerewee a ewo ho no ka eyi ho: Hela nsaano nkyerewee 5,000, Latin 10,000, ne afoforo 9,000--a ne nyinaa ye nsaano nkyerewee no bi bebore 24,000 anaa Apam Foforo no fa horow. Wokyerere se eyinom fi mfitiase nhoma ahorow no akyi mfe 100 kosi 300. 25 "Akyinnye biara nni ho se pii wo ho nne. Esiane se nsaano nkyerewee, cursives, ne nkyerewee pii a efa "asore agyanom" ho no ye soronko kese wo baabi nti, ebeye den na obi atumi agye adi se Bible no akyerere mfitiase akyerewfo no adwene ase?

### Susuw nea edidi so yi ho: 1 .

"Asem no te se nea efa apegyade potee bi ho. Obarima bi gyaw agyapade kese bi a ede ne ho hyee n'asefo a wofi awo ntoatoaso a eto so abiesa mu ho, na na ense se wokyerere mu kosi se ese se won mu dodow no ara bedi mfe. Wo bere no mu no, wokyerere apegyade no mfonini pii mu wo won a won ani gye ho no mu, na eyinom mu pii ye mfonini ahorow bi. Saa bere yi nyinaa, wohyew adwumayebea a wode mfitiase no ke no nyinaa emu nsem Bere a bere a wode bepaape mu no reben no, mmaramifo bi a ohwehwee nneema mu de amanneebo no maa adedifo no se apegyade no mfonini abien biara nni ho a eye pe na ede adagyew sii ho se wobehu se amanneebo no ye nokware bere a wode mfonini no totoo mfonini no ho no, wohui se amanneebo no ye nokware, nanso bere a ohwee mu yiye no, wohui se nsonsonoe no ye mfomso a efa apede krataa no ho adansi mu mfomso ahorow bi a wode akontaahyede a wokyerew no teeteete mu;ne nsonsonoe afoforo bi a na enye mmerew se wobebu ho akontaa; dii won nana apede ho dwuma sen se wokoraa mfitiase mfonini no nkutoo so a, efise ebia na woye no foforo de aboa dedifo biako pe, nanso mfonini ahorow no, ewom se na eye sinto de, nanso anka wontumi nye saa nkyererekyere, asejede, ne hokwan." 26. Ode ne nsa kyere ne so

### **Nkyerease Nkyerease**

Seesei a wanya ahotoso wo nsaano nkyerewee yi a wode bedi dwuma de akyerere ase no, asem a eye den yiye a efa nkyerease a wobekyerere ase ako kasa afoforo (kasa horow) mu no betumi afi ase. Ese se nsem asekyerefo no si gyinae se:

- Nsemfua anaa nsemfua ben na ese se woka bom se kasakoa?
- Asemfua ben na efata wo kasa a wogye no mu?

- So asemfua no ye adeye anaase adeye a enye adwuma? So eye bere a atwam, mprempren anaa daakye bere?
- So asemfua no adwene kyere, ekyere asemti, ne ahyede?
- Okwan ben, nkyerease nsusuwii ahorow, na ese se wode di dwuma wo nkyerease mu?
- Wo Apam Foforo no fam no, MSS ben na ese se wode di dwuma, MSS a mfonini pii wom, nsaano nkyerewee a akye sen biara, anaa nea nsem asekyerefo no bu no se eye nea wotumi de ho to so sen biara? MSS nye mfonini ahorow a eye peperepe, watrew mu mfe pii, na ebia eye nsem a akyerewfo a wodi kan no kae afi won tirim ara kwa.
- Nkyerease ho mmara ben na wobedi akyi anaase ese se wode foforo si ho?

### **Wahyehye, Wahwehwe mu, Wakyekye mu, na Wode Toto Ho**

Ansa na wobetumi afi nkyerease ankasa biara ase no, ese se wopene mmara so na ese se nkrataa no ye:

**1. 1. Nnipa a wote saa.** Kuw Nkyerewee a ewo akwan ne kasa mmara a ete saa ara mu ko Nkyerewee mmusua mu.27

- A. Byzantine anaa Apuei Fam –afeha a eto so du, nkyerewee titiriw a King James Version (KJV) nkyereasefo de dii dwuma.
- B. Western - ebia wontumi mfa ho nto so koraa na wogye ho akyinnye denneennen.
- C. Caesarean - Ebia wode Origen baa Kaesarea
- D. Alexandrian - a akyerewfo a wowa Alexandra, Egypt na woyee, na RSV nsem asekyerefo de dii dwuma se nkyerewee titiriw
  - 1) Vaticanus anaa B MSS (afeha a eto so anan) .
  - 2) Sinaiticus anaa Alpha MSS (afeha a eto so anan) .
- E. Coptic kasa mu
- F. Latin Vulgate (Jerome kyere ase wo afeha a eto so anum mu - Katolekfo).
- G. Syriac anaa Peshitto (ebia eye afeha a eto so abien MSS).
- H. Nsem a wofa aka a wuhu wo "asore agyanom" nkyerewee pii mu.

**2. Sua Nsaano Nkyerewee no,** “nkyerewee mu okasatia,” a botae no ne se wobesan aye mfitiase nkyerewee a waboaboa ano afi nkyerewee abusua bi mu no denam akenkan ahorow a esono emu biara a efi MSS pii mu so efise MSS abien biara nni ho a ene ne ho di nse peperepe. Saa adeye yi ma wonya Hela nkyerewee anaa type.

#### Nsemfua Ahorow

- A. Byzantine - a wogye firii Byzantine Nkyerewee a won a woboa no fre no Majority nkyerewee na wode dii dwuma wo KJV mu. Wosan fre no Textus Receptus.
- B. Westcott-Hort - a wofa fii Alexandria Nkyerewee a wode dii dwuma wo Revised Standard (RSV), Engiresi Gynapen (ESV), ne Amerika Gynapen (ASV) mu.
- C. Eclectic - de "adanse a eye sen biara" kwan di dwuma na nkyerease ahorow de di dwuma fi ASV 28

“Wo 1841 mu no, wotintim Engiresi Hexapla Apam Foforo no. Saa nkyerewee ntotoho adwinnade yi da no adi wo adum a ene ne ho di nse mu: The 1380 Wycliffe, 1534 Tyndale, 1539 Great, 1557 Geneva, 1582 Rheims, ne 1611 King James nkyerease ahorow a efa Apam Foforo no nyinaa ho, a mfitiase Hela kasa no wo kratafa no atifi afeha a eto so 19 mu no, na Hela Apam Foforo kyerewsem abiesa a eye paa wo ho: Tregelles de, Tischendorf de, ne Westcott ne Hort de no, na watu mpom kese wo Textus Receptus a wode dii dwuma wo Engiresi

kasa mu nkyerease ahorow a edi kan mu no mu no, na wɔasua pii afa nea Hebri nsemfua ne Hela nsemfua kyere ho.” 29. Ɔde ne nsa kyere ne so

Enne United Bible Society UBS 4th Ed. ne Nestle nhoma a eto so 27 Ed. ye Hela nkyerewee a wɔtaa de di dwuma de kyere ase.

**3. Fa Mmara Si** hɔsenea ebeye a wobehu nhoma anaa nkyerewee a ese se wɔde ka ho ne/anaase nea ese se wɔde ka hoese se woyi fi mu.

- a. Ese se nkyerewee no ka se eye Onyankopon asem pefee anaase eɔa adi pefee.
- b. So wɔn a wɔadi adanse se woye Onyankopon ananmusifo de adiyi atirimpɔw ahorow nti na wɔkyerewee?
- c. So eye nokware na ene nkyerewee a wonim se eye nokware nhyia?
- d. So Onyankopon nkurofo (Israel wɔ Dedaw mu, asɔre a ewɔ Foforo mu) gyee (kyere se, wɔboabooa ano, kenkan, na wɔde dii dwuma) bere a wɔhyehyee no akyi pɛɛ?
- e. So ɔkyerewfo bi a ɔwɔ tumi, asɔre no nnyinasobo anaa obi a ɔde n'ani huu nsem a esisi no na ɔkyerewee?
- f. So nnipa a na wonim nsem a wɔkyere se esisii no nyaa hokwan sɔɔ hwɛe? Se wobetumi asɔ ahwe a, ebeye se esisii wɔ wɔn a wɔrebu wɔn nokware ho aten no nkwa nna mu. 30. Ɔde ne nsa kyere ne so

Wɔayi nhweso ahorow a wɔabobo din wɔ ase ha no afi Bible dodow no ara mu nanso pii wɔ ho. 31. Ɔde ne nsa kyere ne so Yebetumi abɔ eyinom mua se:

- a) a wɔakyerew no akyiri dodo
- b) enye ɔsomafo anaa obi a ɔben no paa na ɔkyerewee
- c) na ene nkyerewee a eye nokware a wonim (atorofo) bɔ abira.

Apokrifa nhoma nono fi Hela Septuagint nsaano nkyerewee a Hebri nkyerease biara nni ho a wɔde kyere no mu. 32. Ɔde ne nsa kyere ne so

Clement I Krataa a Ɔkyerewee wɔkyerewee beye A.D. 95-6 wɔ Roma asɔre no din mu na wɔde kaa nhoma a edi kan a wɔahyehye no bi ho. Clement I ne Kristofo nsaano nkyerewee a akye sen biara a ENYE nhoma a wɔde kyere no mu. Mprempren wɔakye kye krataa no mu se nsaano nkyerewee kuw bi a wɔfre no "Asomafo Agyanom," nsaano nkyerewee kuw bi a wɔkyerewee bere a na asomafo no ne afoforo a wɔde wɔn ani huu Yesu Kristo asetra da so te ase no fã.

Didache no: Awurade Nkyerekyere a Ɔnam Asomafo Dumien no So De Kɔma Amanaman. Didache ye abrabɔ pa ho nkyerekyere ne asɔre nneyee ho nhoma a wonim no se eye adidi krado som a wɔmfa afɔrebɔ kasa nni dwuma. Didache no "yerae" mfehaha pii kosii se wɔsan huu no wɔ 1875 mu wɔ Yerusalem Nkokorafie a ewɔ Ɔdamoa Kronkron no mu wɔ Constantinople. Te se Clement I no, mprempren Didache no ka nsaano nkyerewee kuw bi a wɔfre no "Asomafo Agyanom" ho, na eye kuw kɛse bi a wɔfre no "Asɔre Agyanom" nkyerewee a akye sen biara.

Pa kyewpa a edi kan a Justin Martyr kyere: Justin Martyr ye Kristofo a wɔagyɛ din sen biara a wɔpa kyew (wɔn a wɔbɔ gyidi no ho ban) no mu biako. Wɔwoo no beye afe 100 Y.B. Wɔsakraa no beyee Kristoni beye mfe 130. Mprempren Justin nhoma ahorow no ka

nsaano nkyerewee kuw bi a wofre no "Asore Agyanom" ho. Ne kyewpa a edi kan no hwehwe se obekyere se Kristofo nye nokware wo sobo ahorow a na wode ato won so no mu na ama wabu Kristofo som no bem.

Toma Asempa noye nhoma bi a efii kuw bi a wokyerew won din se owaefo mu no ho nhweso. Eye Gnosticfo krataa. Wo Kristofo Gnostic nsaano nkyerewee a na eka nea wohuu wo Nag Hammadi, Misraim wo 1945 mu no nyinaa mu no, Toma Asempa no na ene nhoma ahorow a ewo ho no di nse kese. Eye Yesu nsem (logia) 114 a waboaboa ano, pii te se nea ewo Bible mu ne afoforo a nhomanimfo bu no se eye Kristo nsem ankasa. Ebeye se wokyerew Toma wo Siria beye afe 140 Y.B.

Toma Nkokoaa Asempa node asem bi a efa Yesu a wadi mfe anum a ode atekye yee nkasanoma dumien ho na ebue ano. Obɔ ne nsam; waba nkwa mu na wotu ko. Asem a eye de nanso wo asem a edi ho no mu no, abofra Yesu domee abarimaa bi na oma ne ho popo. Akyiri yi Yesu bo fuw bere a abofra foforo bebɔ ne mmati na obɔ no ma owui no! Saa asempa yi a ebia akye te se afeha a eto so abien no ye nhoma soronko wo Gnostic Asempa a Toma kyerewee no ho.

Adam ne Hawa Asetra: Adebɔ ho asem a eko akyiri sen nea wohu wo Genesis no, nhoma yi ka abɔfo a won ani bere, owo a oye okwasea kese, ne nsem pii a efa Hawa a ohwee ase fii adom mu ho fi n'adwene mu.

Ahosepew Nhoma no: Saa Hebri nkyerewee a emu nna ho yi de asemmisa bi a ahaw Kristofo mfehaha pii no ho mmuae ma -- se na Adam ne Hawa wo mmabarima nkutoo, na se nnipa foforo biara nni ho a, hena na owoo adesamma? Saa kyerewsem yi ma yehu se Adam ne Hawa woo mma baakron na Kain nuabea kumaa Awan beye ne yere. Adwene a ene se wwoo adesamma wo abusuafo a wone won da mu no anka ebeye nea eye katee -- na eye owaefo.

Henok Nhoma no: Nhoma yi kenkan te se nneyi adeye sini, a eka abɔfo a wواهwe ase, abran a mogya ho sukɔm de won, asase a na abeye adesamma a won sinto kese te fie ne osoro atemmu a ese se wokyerew ase ewom se wopow baabi wo Atɔe Fam Bible dodow no ara mu de; Etiopia Kristofo de adi dwuma mfehaha pii. Wohuu nhoma yi afã akese se Po a Awu Nhoma Mmobowee no fã.

Yakobo Protovangelion no: Nhoma yi de Obaabun Maria asetra, n'awofo, n'awo, ne ne mmerantebere mu nsem ma, nsem a wonhu wo Apam Foforo Nsempa no mu nanso na tete Kristofo pii do no.

Maria Asempa no: Gnostic Nkyerewee yi da no adi se ebia na Maria Magdalene ye osomafo, ebia na oye osomafo panyin mpo, na enye aguaman. Bere a ete se nea Bible mu nkyerewee ahorow bi mma mmea nnya nne wo Kristofo kuw no mu no, saa kyerewsem yi boa ma wogyeye akyinnye wo dwuma a mmea di wo asore no mu ho.

Nikodemo Asempa no: Eyi ne asem a efa Yesu asenni ne kum a wokum no ne senea osian ko hellgya mu no ho. Senea asempa yi kyere no, Agyenkwa no si ne tumi so dua wo Satan so denam agyanom mpanyimfo te se Adam, Yesaia, ne Abraham a ogye won fi Hell no so.

Petro Adiyisem:Petro adiyisem no kyere se okwan bi wo ho a wobefa so afi asotwe a wode ma abonefo na ekyere se adiyisem no ho ahunahuna no ye okwan a Onyankopon fa so bo nkurofo hu ma wotra ase wo abrabo pa mu na wonye bone kakraa bi.

**4. Nkyerese Nsusuwiianaase** ese se wokyerere akwan horow a wobu no se efata sen biara.

- A. Highly literal (Obo mmoden se obekora kasamufa kwan, kasamu nhyehyee ne nsemfua a wode di dwuma no so). Young Literal Translation ne Interlinear Bibles ye nhweso ahorow
- B. Nseso a wasesa no ankasa anaa okwan biara so – asemfua biara.
- C. Dynamic Equivalence – adwene a wode susuw nneema ho. Dynamic Equivalence wo subjectivity ne paraphrasing pii a ebata saa nsusuwii yi ho a eboa ma wokasa tia denneennen bi nanso mpen pii no eye mmerew kese se wobekenkan.
- D. Unduly Free (Nkyeresefo adwene denam nkyerese a woka no foforo a wonsusuw ho kese anaase wonsusuw ho koraa se wobehyehye).
- E. Kasa mu anaase abode mu nkyerese a ene no se a eben sen biara

**5. Nsaano Nkyerewee Nkyerewee Abusua ne Nkyerewee Su a Wode Di Dwuma.** Nsaano nkyerewee ben na ese se wode di dwuma wo nsaano nkyerewee a kye sen biara a ewo ho no mu; s.e., won a woye beye afe 350 A.D. anaase nea ewo ho sen biara nanso wokyerew no akhiri yi koraa?

**6. Ko so Di Mfitiase Nsemfua ne Nkyerese Ahorow Mu.** Nsemfua pii a ewo kasa a wogye no mu no wo ntease ahorow te se kasa a wode ko baabi foforo no. Enti, ese se wosusuw ho kese wo asemfua a efata sen biara wo kasa a wogye no mu a ese se wode di dwuma de kyere nea mfitiase de no kyere no ho gyinaesi mu. Nhweso a efa baako ho wo nkyerese a atwam ne mpren mu ne Hela asemfua baptizo a ekyere se wode won ho behye nsuo mu, wode won ho hye nsuo mu anaa wode won ho hye nsuo ase (sie). So ese se wokyerere ase se nsu mu, hwie gu anaa petepete? Wo eyi mu no, nsem asekyerefo gyaee won ho mu maa amammui mu nhyeso denam nkyerese a woankyere ase na mmom woboo asemfua foforo, asubo, denam Hela asemfua a wokyerere ase no so. Eyi maa asemfua foforo no tumi de mpren nneyee kaa nea ekyere ho. Enti, nhyeso ne amammuisem dii nokwardi so nkonim.

kasakoa mu nsemfua betumi de ohaw aba se wante ase a, s.e., Borfo kasasin "okraman wo akoko fie" no ne akraman anaa nkoko fie nni hwee ye wo ne ntease mu. Ebia obi nni mpo se wode nsemfua a etete saa redi dwuma wo kasa a wode ko baabi foforo no mu. Afei nso, esiane se na nsensanee anaa agyirachyede biara nni UNCAL anaa cursive nsaano nkyerewee no mu nti, nkyerewde a etoatoa so te se "godisnowhere" betumi akyerere "Onyankopon nni baabiara" anaa "Onyankopon wo ha mpren." Ese se nsem a efa ho no kyere nea etee.

**Asemfua ne Asemfua Nkyerese Ho Nsennennen**<sup>33</sup>. Ode ne nsa kyere ne so

Asemfua biara nkyerese ntumi nye yie efiri se kasa ahodo wo adwene ne bere ahodo a enkoo kasa foforo mu. Se nhweso no, 1 Korintofo 16:8-9 ka se: "Nanso metena Efeso akosi Pentekoste, efiri se adwuma pa ho opon kese abue ama me, na nipa bebree nso wo ho a wosore tia me" (NIV).

Asemfua biara: Ebeko so nanso Efeso kosi Pentekoste. Opon maa me buee kese na etu mpon na atamfo pii.

Ɛto mmere bi a, na ntease biara nni nkyerease ankasa mu wɔ Borɔfo kasa mu esiane Hela kasa mu nsemfua a ɛye mmerew anaa kasakoa nti. Asomafo no Nnwuma 17:18 (GWT) Epikurofo ne Stoafo nyansapefo binom ne no bɔɔ nkɔmmɔ. Ebinom bisae se, "Den na saa ɔkwasea a ɔrebɔ nkɔmmɔ yi (spermologos- aba paw, ɔkasafɔ anaa nsemmedifo) rebɔ mmɔden se ɔbeka?" Nkyerease afoforo ka se; "Ɛte se nea ɔreka ahɔho anyame ho asem." Nyansapefo no kaa saa nsem yi efise na Paulo reka Yesu ho Asempa no na ɔreka se nnipa besan aba nkwa mu bio.

1 Tesalonikafoɔ 4:4 (NIV) ...se mo mu biara sua se ɔbedi n'ankasa nipadua so (Skeuos ktaomai en hagio) wɔ ɔkwan a ɛye kronkron na ewɔ nidi so. [skeuos, (anwenne, adwinnade, ofie nnwinnade, ofie nneema) ktaomai (se wobonya, anya, wo de, anya, ama, atɔ) en (beyɛ, akyi, atia, ekame ayɛ se, wɔ, koraa, mu, senea, wɔ, ansa na, ntam) hagio (ahotew; kronkronyɛ, kronkronyɛ, nidi pre-eminence)]

Nsemfua bi wɔ ntease ahorow a egyina nsem a ɛfa ho no so. Se nhweso no, Hela asemfua splagchnon - dwensɔtwaa, awotwaa, ɔdɔ, mmɔborohunu, mmɔborohunu.

Se nhweso no wɔ Asomafo no Nnwuma 1:18 ka (NIV) "Yuda de akatua a onyae wɔ n'amumɔyɛ ho no tɔɔ afuw, ehɔ na ɔhwee ne ti, ne nipadua pae na ne dwensɔtwaa nyinaa (splagchnon) hwie gui" na Filipifo 1:8 (KJV) ka se "Na Onyankopɔn ne me adanse, hwe senea me kɔn dɔ mo nyinaa wɔ Yesu Kristo dwensɔtwaa mu (splagchnon)."

Bible ho abenfo taa de wɔn ho to nkyerease a wɔde nkyerease ho nkyerekyere ankasa a wɔaye mu nsakrae, nkyerewee ahorow a wɔapaw, ne Alexandria nkyerewee abusua no di dwuma so. Nanso, NKJV de Byzantine abusua, Byzantine type ne Modified literal theory dii dwuma, ASV de Alexandria anaa Western abusua, Westcott-Hort type ne Modified literal theory dii dwuma na NIV de Alexandrian anaa Western abusua, Westcott-Hort type ne Dynamic Equivalence theory dii dwuma. Dynamic Equivalence nkyerease nsusuwii no ye nea ɛfa obi ankasa ho kese na etaa ka nsemfua foforo, enti wɔbu no se enye nea wotumi de ho to so kese.

### **Nkyerease a Edi Kan**

Nsem asekyerefo a wodi kan no fii ase de nsaano nkyerewee kakraa bi, asinasin, ne nkyerewee a "Asomafo Agyanom" ne tete "Asɔre Agyanom" senea na wɔtaa fa asem ka fii asomafo no nkyerewee mu no. Mfe bi akyi no, nkrataa foforo pii a wohuu no ma wonyaa Hela nkyerewee foforo a wɔatu mpɔn a mpɛn pii no emaa nkyekyem anaa nsemfua bi a akyinnyegyɛ wom mu daa hɔ bere a emaa afoforo ho adwenem naaye bae no.

Apam Foforo no nkyerease ahorow a edi kan no betumi ama yeanya Hela nsaano nkyerewee a ɛhye ase a wɔkyereɛ ase fii mu no ho nhumu a ɛho hia. 13. Nsem a wɔka kyere

**180 Y.B.** Wofii ase kyereɛ Apam Foforo no ase mfiase fii Hela kasa mu kɔɔ Latin, Syriac, ne Coptic nkyerease mu.

**195 Y.B.** Wɔfrɛɛ Apam Dedaw ne Apam Foforo a edi kan a wɔkyereɛ ase kɔɔ Latin kasa mu no din se Latin Dedaw. Esiane se wɔkyereɛ Apam abien no nyinaa ase afi Hela kasa mu na emu biara nni hɔ nne. Wohuu Latin Dedaw no afɔ horow wɔ nsem a asɔre no agya Tertullian a ɔtraa ase beyɛ afe 160-220 Y.B.

**300 Y.B**Ná Siria kasa Dedaw no ye Apam Foforo no nkyerease a efi Hela kasa mu koo Siria kasa mu [Armenia kasa a ebia na eye Asiriafo Maronifo ne Kaldeafo(rd) .].

**300 Y.B**The Coptic Versions: Ná woka Coptic kasa wo kasa horow anan mu wo Misraim. Wokyere Bible no ase koo kasa anan yi mu biara mu.

**380 Y.B**Ná wobu Latin Dedaw a wosan fre no Italia no se wontumi mfa won ho nto so. "Eduu saa bere yi no, na nkyerease ahorow pii a esono won ho won ho wo ho, na na obiara nni ho a wo tumi a ehye a wobetumi de akodan asennibea se eho hia a. Eye nkyerease ahorow a ewo ho dedaw no tebea a basabasaye wom no ho a wosusuw, ne won mpaapaemu ne nsakrae ahorow, na ekaa [Pope] Damasus ma ohyee Jerome se onye n'adwuma na Jerome se onye saa." 14. Ode ne nsa kyere ne so

"Animdefo dodow no ara gye di se mfiase no na wokyere Apam Foforo no nyinaa wo Hela kasa mu. Eto mmere bi a wofre nkyere wee atetesem atitiriw abiesa no se Atoe Fam nkyere wee-su, Alexandria nkyere wee-su, ne Byzantine nkyere wee-su. Se woka bom bom ye Apam Foforo nsaano nkyere wee dodow no ara. Tete nkyerease ahorow pii nso wo ho wo kasa afoforo mu, a emu nea eho hia sen biara ne Syriac (a Peshitta ne nea eka ho." Diatessaron asempa a ene ne ho hyia) ne Latin (Vetus Latina ne Vulgate nyinaa).

"Animdefo kakraa bi gye di se Aram kasa di kan - se Hela Apam Foforo no afa horow ye Aram mfitiase nkyere wee bi nkyerease ankasa, titiriw Mateo Asempa no. Eyinom mu kakraa bi gye Siria Peshitta tom se egyina ho ma mfitiase de no, bere a dodow no ara fa okwan a eye katee kese so de san kyekye mfitiase nkyere wee no."

"Wo afeha a eto so 4 mu no, Latin fii ase besii Hela kasa ananmu se kasa a wotaa ka. Latin nkyerease ahorow pii, a mpen pii no na enye nokware no, pue koo baabiara. Na Asore no hia aban nkyerease."

### **Latin Vulgate no**

"Paapa Damasus de adwuma no maa Jerome, ne nyamekyere ho ofotufu ne ebia na osua nhoma sen biara saa bere no. Jerome nkyerease a wofre no Latin Vulgate (a ekyere kasafi anaase abu so) no beyee Mfinimfimi Mmere no mu Bible."

Ná Jerome ye nyansapefo-nyamekyerefo Origen a ewom se na wo nkentenso kese wo Atoe Fam de, nanso obiara annyee ntom se oye katee no suani na n'ani gye ne ho kese.

Latin Dedaw nkyerease anaa Itala a na ese se Jerome san ye mu nsakrae no fi afeha a eto so abien no mu, na ankye koraa wo 157 Y.B. Ná ne mfonini dodow no ara da so ara ne Atoe Famfo atetesem nkyere wee no hyia titiriw. Nanso na nnipa pii ahu adifudepe na na wote se Hela nsaano nkyere wee a wofre no Eusebio-Origen atetesem no kese, a atorofu ne abosonsomfo fa mpo aporow a na abu so wo 200 A.D nhoma ahorow. Na, ewom se nhomanimo kakraa bi a won ho ye den a wo wo Atoe Fam no hwee ne fa bi a wopae ne ne Hela nsaano nkyere wee a asee a ode dii kan no ho ntama de, nanso nea efii mu bae ne se bere koo so no "Origenism nam Jerome, Latin Kristosom agya so yiri faa Katolek Asore no so."

Latin Vulgate no beyee Atoe Fam Asore no Bible kosii Protestant Osesew no mu wo 1500 mfe no mu. Eda so ara ye Roma Katolek Asore no nkyerease a tumi wom de besi nne.

Bere a mfehaha pii twaam no, Latin beyee won a wasua nhoma no kasa nanso enye kasa a nnipa dodow no ara ka. Na wobenkan Bible no wo Latin kasa mu nanso na nnipadom no nte ase. "Apam Foforo a wotintimii a edi kan wo Hela kasa mu no puei wo afe 1516 mu fii Froben nhoma tintim nhoma mu. Desiderius Erasmus na ogyinaa Hela nsaano nkyerewee kakraa bi a ebaa nnansa yi so, a ne nyinaa ye Byzantine atetesem, [nsaano nkyerewee anum anaa asia pe a ebaa akyiri a efi afeha a eto so du kosi dumiensa nsaano nkyerewee a wobuu no se eba fam sen." nea edi kan no (rd)] a na owu, a owiee denam Vulgate afā horow a na onni Hela nkyerewee no mu a okyere ase no so Oye nkyerewee no nkyerease anan a edi ho no ye Roman Katolekni a na ope nyamesom kese, nanso n'ani gye nkyerewee atetesem a wogyina ho ma wo Byzantine Hela nkyerewee a na ewo ho saa bere no mu no ho sen se wode adwenem naaye buu no n'Asore no mu atumfo binom.

### **Textus Receptus (Nsem a Woka Kyere)**

"Nsemfua a edi kan a wode mfiri a wode kasa tia (akenkan ahorow a esonosonoe wo nsaano nkyerewee mu) na eyee no, nhoma tintimfo Robert Estienne a ofi Paris na oye no wo 1550. Nkyerewee ko a wotintimii wo saa nkyerease yi ne Erasmus de no mu no, wobefree no Textus Receptus (Latin kasa a ekyere 'nkyerewee a wagyee'), edin a wode maa no wo Elzevier nkyerease a ebaa afe 1633 mu, a efree no nkyerewee 'c ab omnibus receptum' ('mprempren obiara gye').

"Nsaano nkyerewee dedaw te se Codex Sinaiticus ne Codex Vaticanus a wohuu no maa nhomanimfo san hwee won adwene wo saa nkyerewee yi ho. Karl Lachmann de a okasa tia wo 1831 mu a egyptina nsaano nkyerewee a efi afeha a eto so anan ne nea edii eno anim so no atirimpow titiriw ne se ebekyere se awiei koraa no ese se wopo Textus Receptus no. Akyiri yi." nkyerewee a ekasa tia no gyina nhomanimfo nhwehwemu foforo ne papyrus asinasin a wohui a efi mfe du du kakraa bi mu fi bere a wohyehyee Apam Foforo nkyerewee no mu no, ekame aye se eyinom so na woye nneyi nkyerease anaa nkyerease dedaw no mu nsakrae nyinaa, beboro mfe oha ni, ewom se nnipa binom, ne fa bi fi nokwaredi a woye maa Protetantfo bere so nkyerease ahorow no Osesew, da so ara pe Textus Receptus anaase 'Byzantine Majority Text' a ete saa ara."

Bible nkyerease afoforo a edi kan no wo Armenia, Georgia, ne Ethiopic, Slavic, ne Goth kasa mu." Wo afeha a eto so 14 ne 15 mu no, Roma Katolek Asore no baraa won nhoma tintim mpo senea Britania Ahemman no yee no.

### **Nkyereasee Ko Onipa Paaba Kasa Mu**

Woyee Bible nkyerease a edi kan wo Europa kasa mu wo Borofa kasa mu wo afe 1382 mu.

#### 1382 Y.B. - Wycliffe

John Wycliffe ne n'akyidifo na wode Latin Vulgate na eyee Bible nkyerease a edi kan a edi mu wo Engiresi kasa mu. Osomaa asenkafo a wokyinkyin, Lollards, ko England nyinaa a ekanyan honhom mu nsakrae."34 Wycliffe adwuma no dii Luther anaa Tyndale dee no anim beye mfee 200. Wokasa tiaa Wycliffe nnwuma nyinaa wo Florence Bagua no mu wo afe 1415 mu.

#### 1408 Oxford Bagua no

Saa bagua yi baraa Bible nkyerease a wobekyere ase ako omanfo kasa mu gye se Asore no

mpanyimfo pene so.

#### 1454-1456 - Guttenburg na ɔyɛɛ saa

Bible no a wobonya no nyaa nkɔanim kɛse denam Guttenburg a ɔyɛɛ nhoma tintim mfiri no so.

#### 1525 - Tyndale Bible a ɔkyerɛwee

Wɔde Erasmus Hela nkyerɛwee na eyɛɛ Tyndale Engiresi kasa mu Apam Foforo no na wɔde totoo Vulgate no ho. Wɔ 1536 mu no, wokum Tyndale.

#### 1534 - Luther Bible a ɔkyerɛwee

Eduu saa bere yi no, na Luther akyerɛ Bible mũ no nyinaa ase akɔ German kasa mu (odii kan wɛɛ Apam Foforo no). Wotintim nkyerɛase bi wɔ 1541 mu wɔ Wittenberg. Bere a Luther rekyerɛ Apam Dedaw no ase no, oyii Apokrifa no fii nhoma a wɔahyehyɛ no mu. Ɔsan nso de boɔ kɛsɛ maa Apam Foforo nwoma binom sene ebinom, na ɔbuu Yakobo, Yuda, Hebrifoɔ, ne Adiyisem sɛ wɔba fam.

#### 1535 Akwansin Coverdale

Coverdale, Protestant Ɔsɔfɔpɔn a odi kan wɔ Exeter, tintim ne Engiresi Bible nkyerɛase a wɔkyerɛ ase fii Latin ne German kasa mu no.

#### 1539 Bible Kɛse no

Wɔsan frɛ no Cromwell Bible, na ɛno ne Engiresi Bible a edi kan a wɔmaa ho kwan sɛ wɔmfana nni dwuma wɔ baguam wɔ asɔre ahorow mu. Wɔsan yɛɛ mu nsakrae wɔ 1561 mu na saa bere no na wɔfrɛ no Bishop Bible.

#### 1557 Geneva Bible

Apam Foforo nkyerɛase biako pɛ a wotintimii wɔ Mary Tudor ahenni mu, ɛda adi kɛse sɛ eyɛ Bible a Shakespeare kenkan, na ɛkɔɔ so yɛɛ abusua Bible wɔ England kosii Ɔmanko (1642) no mu. Wɔkyekyɛɛ nkyerɛwee no mu yɛɛ no nkyekyem ahorow nea edi kan wɔ Engiresi Bible biara mu.

#### 1610 Katolekfo Bible

Wotintim Apam Dedaw no Katolekfo Engiresi kasa mu nkyerɛase. Ansa na ɛno reba no, na wɔakyerɛ Apam Foforo bi ase wɔ Rheims, na ebinom kae sɛ Ɔhene James de ka.

#### 1611 King James (Nkyerɛase a wɔama ho kwan).

Ɔhene James na ɔhyɛɛ Engiresi Bible nkyerɛase a agye din sen biara no, na wɔde Apokrifa no kaa ho sɛ nkaebɔ. “James maa nsem asekyerɛfo no akwankyerɛ ahorow a na n’atirimpɔw ne sɛ ɛbɛma awerehyem sɛ nkyerɛase foforo no ne...asɔre ho adesuana ɛda no adi seepiscopal na ɔyɛ adwumanhyehyɛɛ a ɛwɔ England Asɔre no mu ne ne gyidi a ɛwɔ sɛ anwɔahyɛ noasɔfoɔ [Daniell 2003, kr. 438]. Nhomanimfo 47 na wɔyɛɛ nkyerɛaseɛ no, na wɔn nyinaa yɛ England Asɔre no mufɔɔ [Daniell 2003, kr. 436].” 34aEsiane sɛ Ɔhene James na ɔmaa ho kwan nti wɔbɛfrɛɛ no Bible a Wɔama ho kwan.

#### 1885 Nkyerɛase a Wɔayɛ no Foforo

### 1901 Amerikafo Nkyerease a Wode Di Dwuma

#### 1946 Nkyerease a Woye no Foforo a Wode Di Dwuma

Saa Nkyerease yi ye Engiresi kasa mu nkyerease ahorow a atwam no nsemfua foforo, na wode nneyi kasakoa ahorow asi tete kasa ananmu. Wokyere Apocrypha no ase saa wo 1957 mu, na Katolekfo de RSV no puei wo 1966. New Revised Standard Version no bae wo 1998 mu.

#### 1978 Amanaman Ntam Nkyerease Foforo

Wowiee nkyerease yi a Asempakafo na woyee na wode won ho too mfitiase kasa ahorow no so tee no wo bebore mfe aduonu a wode suae no akyi.

#### 1982 King James Nkyerease Foforo

Enye nkyerease foforo - King James Version no mu nsakrae ara kwa ko nneyi Borofa kasa mu, enti ewo mmerewye koro no ara a ewo KJV no mu

#### 1988 Standard Version Foforo a Woye no Foforo

Saa nkyerease yi si kasa a womfa obarima ne ohea nna nka ho so dua na Protestant ne Katolekfo nghanimfo boayikuw bi a na Yudani nghanimfo biako nso ka ho na eyee no. 35. Ode ne nsa kyeree ne so

1995 Onyankopon Asem a Wode Koma Amanaman (GWT) .ONYANKOPON ASEM de kasa mu nkyerease kwan di dwuma -- te se nkyerease kwan a wogyee tom kese a asempatrewfo nsem asekyerefo a wowa wiasa nyinaa de di dwuma nne no. Ne saa nti, ekenkan a enye den, eye nokware ankasa, na eka nea wope se Bible no kyere no ho asem pefee na eye awosu sen Engiresi nkyerease foforo biara. 36. Ode ne nsa kyeree ne so

#### 2001 Borofa Nkyerease (ESV) .

Nea ente se nneyi nsemfua foforo pii a edi Dynamic Equivalence (DE) kwan no akyi no, ESV no "hwehwe senea ebeye yiye biara se ebekyere mfitiase nkyerewee no mu nsemfua perepere ne Bible kyerefo biara ankasa kwan a ofaa so yee no." Enti, na ne botae ne se ebeye, "asemfua-asemfua" nkyerease. Mfitiase kasa mu nkyerewee a wode dii dwuma wo adwuma no mu ne Masoret nkyerewee a wode kyere Apam Dedaw, Biblia Hebraica Stuttgartensia (1983 - 2nd Ed.), ne Apam Foforo, Hela Apam Foforo (1993 - 4th ed. UBS) ne Novum Testamentum Graece (Nestle/Aland - 27th ed.). Engiresi kasa mu nkyerease foforo yi ne RSV a woyee wo 1971 mu no di nse kakra, a woyi saa nkyerease no mu nneema a ema ahofadi no afo mu. 37. Ode ne nsa kyeree ne so

Bible nkyerease a edi mu biara nni ho.

A. Bible asekyerefo nnye Onyankopon honhom mu. B. Mfitiasee nsaano nkyerewee no nko ara na Onyankopon na ode honhom kaa no. C. Nkyerease ahorow no nyinaa wo mmerewye ne nsonsonoe ahorow.

D. D. Nsem asekyerefo de ankorankoro animhwe ba won nkyerease mu.

Eye adeye pa se wobekenkan afo nkyerease koro no ara mu titiriw nanso enye eno nkutoo mu. Se nhweso no, se wokenkan NKJV (Byzantine abusua, Byzantine type, ne Modified literal theory) titiriw a, ebia wubehu se mfaso wo so se wobekenkan NASV (Alexandrian anaa Western abusua,

Westcott-Hort type, ne Modified literal anaa NIV (Alexandrian, Westcott-Hort type ne Dynamic Equivalence theory) no nso. Ewom se enye den se wobekenkan NIV no de a enye nea wotumi de ho to so kese Dynamic Equivalence nkyerese nsusuwii a eye nea efa obi ankasa ho kese na etaa ka nsemfua foforo.

### Mmerewa Ahorow Wo Nkyerese Mu

**King James Nkyerese no**<sup>38</sup> Wo afeha a eto so 17 mfiase no na nyamesom mu apereperedi pii rekɔ so: Katolekfo ne Anglikanfo ..... Prelate Kuw no ne Puritanfo ..... Calvinfo ne nyamekyerefo a Wɔnnye Calvinfo ..... ne ntawntawdi afoforo pii a ete saa. Saa nsem asekyerefo yi de wɔn bae wo wɔn nsem asekyere adwuma no mu na wɔsan hwɛe wɔn nyamesom mu tebea ahorow ne wɔn animhwe ahorow mu. Nokwarem no, emfa ho senea nsem asekyerefo ye ahweyiye, anaa onokwafo ne nokwaredi, anaa senea obɔ mmɔden se obeye obi a ɔpe se ɔye obi a ɔpe se ɔye biribiara na onni animhwe no, n'animhwe ne ne gyidi ahorow no beda so ara aka n'adwuma no akodu baabi a eda nsow. Se nhweso no, nkyekyem ahorow bi a ewo KJV mu no da Calvinfo adwene adi pefee.

#1 --- Wo Asomafoɔ Nnwuma 2:47 no KJV kenkan se, "Na Awurade de wɔn a ese se wɔgye wɔn nkwa kaa asɔre no ho dabiara." Hela adeye asem ankasa a ewo ha ne: "wɔn a wɔregye wɔn nkwa no." Nhomanimfo binom te nka se KJV no nsemfua a wɔsan de di dwuma (efi "wɔye" ko "ese se wɔye") no da nkyerekyere ahorow a efa paw ne gyinaesi a edi kan ho adi.

#2 --- Wo Galatifo 5:17 no KJV kenkan se: "...senea ebeye a morentumi nye nea mope." Adeye asem pɔtee yi pue wo Subjunctive Mood mu wo Hela nkyerewee no mu; enti, eye asem a ewo tebea bi mu, na enye asem a edi mu! Ne nkyerese a etee beye, "senea ebeye a monye..." Edenam adeye asem yi a wɔankyerɛ ase yie so no, KJV no kyere se obi nni ahofadi a ɔde paw nea ɔpe, a eye Calvin nkyerekyere foforo a emu ye den.

#3 --- Wo Hebrifo 6:6 no KJV kenkan se, "Se wɔhwe ase a." Asemfua "se" nni Hela nkyerewee a edi kan no mu; KJV nsem asekyerefo no de aka ho. Nkyerewee no kenkan ankasa se, "na wɔahwe ase." Eyi ye asem a eye nokware koraa, nanso KJV nsem asekyerefo no asesa aye no asem a ewo tebea bi mu. Edenam nsusuwii hunu a wɔma eye kese so no, wogyaw nea ekyere no ma onkanfo no se asem no nye nea ebeye yiye wo nea eye sen biara mu, na enam so foa Calvin nkyerekyere a ene Gyidifo no Daa Ahobammɔ anaa "Once Saved, Always Saved" ("P" a ewo TULIP nyamekyere mu --- Ahotefo no Boasetɔ) no akyi.

#4 --- Wo Hebrifo 10:38 mu no KJV kenkan se, "Afei ɔtreneeni betena ase wo gyidie mu; na se obi twe ne ho a, me kra rennye ne ho anigyee." Wode nsemfua "ɔbarima biara" aka nkyerewee no ho. Adeye asem "twe w'akyi" no asemti ankasa ne "onipa a ɔtee." Nanso, Calvinfo no nnye nni se "onipa trenee" no betumi atwe ne ho bere a waben no akyi, enti wɔsesaa nkyekyem no mu nsemfua senea ebeye a ebada wɔn atoro nkyerekyere no adi yiye. Nkyekyem no akenkan a etee ne se: "...nanso se ɔtwe n'akyi a," a nea edi kan a ene "ɔno" ye "onipa a ɔtee."

#5 --- Nkyekyem nson wo ho a KJV no wo kasasin "be converted" (Passive Voice), bere a saa adeye nsem yi wo Active Voice no mu ankasa. Eyi sesa adeye asem no ntease. Sé anka onipa no beye adeye asem no adeye no, woye adeye asem no adeye no wo onipa no so. Ná Calvinfo no gye di se adwensakra ye ade a onipa ntumi nye hwee. Woyee onipa no ho ade fii abɔnten fibea:

Honhom Kronkron no. Enti, se Onyankopon paw se obegye wo nkwa a, wogyee wo nkwa a nea ebia wo pe wo asem no mu mfa ho. Eyi ne "me" wo TULIP nyamekyere mu --- Onyankopon Adom a wontumi nsiw ano. Asomafo no Nnwuma 3:19 ye nkyerekyere a wode di dwuma wo nkyerewee no mu yi ho nhweso.

**Amanaman Ntam Nkyerese Foforo**<sup>39</sup> Senea NIV nsem asekyerefo no ankasa gye tom no, saa nkyerese yi nni ne mmerewye ne mfomso ahorow. Ohaw atitiriw no mu biako fi ne nyansape a efa nkyerese ho (Dynamic Equivalence) mu. Ohaw yi su titiriw ne se: Se obi gyae mmoden a obo se obekyere nkyerese ankasa, asemfua biara, na mmom ohwehwe se ode nkrasem a ewo nkyerewee no mu bema a, asiane wo ho bere nyinaa se ebia nsem asekyerefo no nte saa nkrasem no ase yiye, na wonam saaye so akyere nkyekyem no ase wo okwan a entee so wo won nkyerese no mu.

Romafo 1:17 ye eyi ho nhweso a edi mu. NIV kenkan se, "Efise asempa no mu na woda trenee a efi Onyankopon ho adi, trenee a efi gyidi mu fi mfiase kosi awiei." Na baguam nteem wo saa nkyerese yi ho araa ma nsem asekyerefo no tee nka se ese se wode "fi gyidi so ko gyidi mu" a eye nokware kese no behye ase ho asem bi mu wo won nkyerese ahorow a edi ho no mu.

#1 --- Efesofo 1:13 gyaw adwene wo nnipa pii adwene mu se obi "wo Kristo mu" wo bere a ote "nokware asem no," na afei wode Honhom Kronkron nsano ano bere a ogye di no. Nsemfua a ewo ha no ye awareho kese na akyinnyee biara nni ho se ekyere nkwayee nkyerekyere a enam gyidie nko ara so, a eye nkyekyemu te se Gal. 3:27 ne Asomafo no Nnwuma 2:38.

#2 --- Ebia Dwom 51:5 ye nkyekyem ahorow a wokasa tia kese wo NIV no mu biako: "Ampa ara meye odeboneyefo fi awo mu, odeboneyefo fi bere a me maame nyinsen me." Ete se nea eyi kyerekyere atoro nkyerekyere a ene "bone a wonya fii awo mu" (anaase "mfitiase bone") no pefee, a eno nso de atoro nneyee te se nkokoaa asubo aba.

#3 --- Romafo 10:10 a ewo NIV mu no kenkan se, "Efise w'akoma mu na wogyee di na wobu wo bem, na w'ano na woka na wogyee wo nkwa." Te se #1 a ewo atifi ho no, ete se nea eyi kyere bem ne nkwayee wo gyidi a waka ho asem no mu, se osetie da nkyen a. Nokwarem no, adeye asem "wo" nni Hela nkyerewee no mu wo ha; eye preposition eis mmom a ekyere "ko." Afei nso, edenam nsem a efa nkyekyem ahorow a atwa ho ahyia no a obi behye no nsow so no, obehu pefee se adeye nsem a efa nkwayee ne aniwu a womfa nni dwuma ho no ye daakye bere. Eyi nyinaa kyere pefee se wonam boneka ne gyidi/gyidi so na wohwe saa nneema yi kwan, na wonnyaa dedaw.

#4 --- I Korintofo 13:10 a ewo NIV mu no kenkan se, "Nanso se peye ba a, won a wonye pe no yera." Saa nkyekyem yi ka ankasa se, "Nanso bere a nea eye pe no ba" anaa "bere a ade a eye pe no ba." Asemfua "peye" a wode dii dwuma wo NIV mu no, nnipa pii te nka se eye nea efa biribiara ho dodo na enye patee, na abue opon ama nkyerese a ekyere se anwonwade ne tekrema bere no nnya ntwam.

#5 --- Eto da bi a, ase ho nsem betumi ama okenkanfo a okenkan nkyerese patee bi adwene atu afra. Eyi te saa wo I Timoteo 3:11 ase ho asem bi mu. Edefa asofo ho no, Paulo kyere se, "won yerenom ye...." Wo ase ho asem bi mu no, NIV ka se, "Anaase: 'asofo mmea.'" Womfa Hela

asemfua a ekyere "asofo mmea," a esono asemfua a ekyere "oyere" no nni dwuma wɔ nkyekyem yi mu! Sé yebekyeré wɔ ase hɔ asem bi mu se Paulo reka asofo mmea ho asem wɔ nkyekyem yi mu, sen se yebeka asofo yerenom ho asem no, eyé nea édaadaa ókenkanfo no kése.

### **Bible a Éte Ase** <sup>40.</sup> Óde ne nsa kyeré ne so

Senea éte wɔ mmóden biara a onipa kéké bɔ ho no, mmeréwye ne mfomso ahorow bi a éda adi pefee ahye adwuma yi ma. Ansa na obi de Living Bible (anaa nkyeréase biara, senea éte no) bedi dwuma no, esé se óma ohu mmeae a eyé den yi.

#1 --- Kenneth Taylor ye premillennialist, na esiane se LB da n'ankasa gyidi ahorow adi (senea n'ankasa gye tom) nti, éwɔ nkyeréase ahorow pii a éda adi pefee ansa na mfirihya apem reba. Se nhweso no, hye nea edidi so yi nsow: [baako pé na wɔde aka adesua yi ho].

II Timoteo 4:1 --- "Na enti mehye mo nkuran denneennen wɔ Onyankopɔn ne Kristo Yesu anim - -- a da bi obebu atasefo ne awufo atɛn bere a wapue se óde n'ahenni besi hɔ no." Eyé wɔn a wɔdii mfee apem anim no gyidie se Awurade nnya mfaa N'ahennie nsi hɔ. Asɔre no ye "akyi adwene" ara kwa, bere tiaa mu adeye kosi se Kristo besan aba asase so de N'ahenni asi hɔ, saa bere no na Obedi hene wɔ Yerusalem mfe 1000.

#2 --- Bible a Éte Ase no hye mfitiase bɔne nkyerekyeré no ho nkuran. Se nhweso no, Dwom 51:5 wɔ óhaw koro no ara a éwɔ NIV mu no. LB no kenkan se, "Nanso wɔwoo me se ódeboneyefo, yiw, efi bere a me maame nyinsen me no." Wɔ Efesofɔ 2:3 no óma Paulo ka se, "Yéfirii aseé bɔne, wɔwoo yen wɔ su bɔne mu, na yehyee Onyankopɔn abufuo ase te se obiara."

#3 --- Wɔhye nkyerekyeré a ene "gyidi nkutoo" ho nkuran wɔ Bible a Éte Ase no mu. Romafo 4:12 kenkan se, "Abraham nyaa Onyankopɔn anim dom denam gyidi nkutoo so." Saa adwene yi rentumi ne Yakobo 2:21-24 nhyia. Saa gyidie a ówɔ wɔ nkwayee a enam gyidie nko ara so no ama wakyere Kolosefo 1:23 ase wɔ ókwan a entene so sedee edidi soó yi: "...tebea baako pé ne se mubegye Nokware no adi koraa."

#4 --- Wɔ Marko 1:4 no wɔaka asubɔ ho asem wɔ LB mu se "baguam dawurubɔ a efa wɔn gyinaesi a wɔasi se wɔbedan wɔn akyi akyere bɔne ho," sen se wɔbeka se eyé "bɔne fafiri," senea mfitiase nkyeréwee no ye no. Wɔkyere "nsu" a éwɔ Yohane 3:5 no ase wɔ ase hɔ asem bi mu saa kwan yi so: "Ebinom susuw se eyi kyere nsu mu asubɔ." Óka se ntease ankasa ne se ekyere "adeye a efata a wohu wɔ onipa awo biara mu" (kyere se, nsu a éwɔ awotwaa mu). Wɔ I Petro 3:21 no Taylor kyeréw se, "Wɔ asubɔ mu no, yekyeré se wɔagye yen nkwa." Wei kyere se yeanya nkwayee dedaw na yeabɔ asu kéké de akyere.

#5 --- Wɔ I Korintofo 6:12 no Bible a Éte Ase no kenkan se, "Se Kristo anka dabi a, metumi aye biribiara a mepɛ." Martin Luther nso kɔɔ so kae se "Yebetumi aye biribiara a Bible nbara." Óne Zwingli gyee asem yi ho akyinnye denneennen.

### **Amerikafo Gvinapɛn Bible Foforo** <sup>41.</sup> Óde ne nsa kyeré ne so

#1 --- Ebinom te nka se NASB da nea wɔpɛ ansa na mfirihya apem adi wɔ Kyeréwnsem no mu nkyekyem ahorow bi mu. Se nhweso no: Yesaia 2:2 ne Mika 4:1 kenkan se, "Afei ébeba se nna a edi akyiri no mu no, Awurade fi bepɔw betim se mmerɔw so ti na wɔama so asen nkoko, na

amanaman nyinaa asen aba so." Asemfua "se" no nni nkyerewee no mu ankasa; eye asemfua "on" (a NASB gye tom wo ase ho asem bi mu wo mmeae abien no nyinaa). Ebinom abu eyi se eda animhwe a na ewo ho ansa na mfirmhyia apem reba no adi.

Bio nso, se asemfua "genea" (a ekyere "adesamma awo ntoatoaso") pue a, NASB no betaa de ntease foforo a ekyere "abusuakuw" ahye ase ho asem bi mu. Marko 13:30 kenkan se, "Nokware mise mo se, awo ntoatoaso yi rentwam kosi se eyinom nyinaa beba." Nea ase ho asem no kyere ne se wabaw won tirim se Yudafo abusua no wo ha ankasa.

[NHYE NO NSO: E se obi hwe yiye wo nsem a wakyerew wo nkyenkyen ne akenkan a wosesa ho bere nyinaa. Ewom se eyinom mu pii ye de, nanso enye bere nyinaa na wotumi de ho to so koraa. Kae se eyinom ye nnipa a wodi mfomso ara kwa adwene ne nhumu, na ewom se ebia etee mpen 99 wo 100 mu de, nanso saa "mfomso fa" no wo ho bere nyinaa.]

#2 --- Te se Bible nkyereasee ne nkyereasee bebre no, NASB ato afiri a ene se wobehwehwe se wobekyere ase, sene se wobekyere ase, I Korintofo 7:36-38 mu. Wode asemfua "obabea" aka asemfua "obaabun" ho, na wonam saaye so akyere won gyidi se nkyekyem no kyere agya ne obabea abusuabaw. Nea ese se wokamfo won ne se wode asemfua "obabea" no ahye nkyerewde a eye den mu, na wonam saaye so akyere se saa asemfua yi nni mfitiase nkyerewee no mu, na mmom nkyereasefo no na wode aka ho. Nhwesow foforo a efa nkyereasee ho mmom sen se wobekyere ase no wo I Korintofo 2:13 ... "wode honhom mu nsusuie ne honhom mu nsem bom." Bio nso, NASB de nkyerewde a eye mmerew di dwuma de kyere nsemfua a wode aka nkyerewee no ho. Ewom se ebia ntease a wawo wo nkyekyem ahorow yi ho no tee de, nanso ne nyinaa akyi no, eye nkyerease ahorow, na enye nea eye mmerew, a wanka ho asem wo nkyerease ahorow ho. Eyi ma eye nkyerekyeremu kese sen nkyerease.

#3 --- Mmere bi wo ho a Hela asemfua anaa kasasin bi betumi anya ntease beboro biako. Eto mmere bi a NASB ama eyi mu nna ho kese denam Hela asemfua patee bi a wode Engiresi asemfua biako pe na ekyere ase bere nyinaa no so. Senea Hela asemfua biako a wode Engiresi nsemfua ahorow pii kyere ase no betumi ama adwene atu afra (te se nea ete wo KJV mu no), saa ara na nsem ahorow bi a enni ho koraa nso betumi ama adwene atu afra wo nsem bi mu. Se nhweso no, wokyere asemfua "sarx" ase daa se "honam" wo NASB mu, ewom mpo se Paulo de saa asemfua yi di dwuma wo ne nkyerewee mu wo ntease ahorow pii mu de. Wo Romafo 3:20 ne 4:1 no, wode di dwuma de kyere honam nipadua. Nanso, wo Romafo 8:4 no, ode di dwuma de kyere baabi a obi bone akonnaw te (kyere se, ohonam su mmom sen honam nipadua). Edenam nsemfua ahorow a obi bepaw so no, ebia obetumi ada nsonsonoe yi adi yiye.

#4 --- Mmere foforo bi wo ho a NASB de Borowo asemfua biako pe bekyere Hela nsemfua ahorow abien ase, na enam so ama adwene atu afra. Se nhwesow: Asemfua "tu" pue wo Mateo 5:17 ("Munnsusuw se mebaa se merebetu Mmara anaa Adiyifo no afiri ho; manba se merebetu, na mmom se merebema aba mu") ne Efesofow 2:15 ("...denam nitan a meyi fi ho wo Ne honam mu, a eye ahyedee Mmara a ewo ahyedee mu...") nyinaa mu. Eyinom ye Hela nsemfua abien a esono emu biara, nanso saa nsonsonoe yi yera wo okenkanfo no so denam Engiresi asemfua biako pe a ode di dwuma no so. Saa nsonsonoe a wonni yi nso ama ebinom akyere se saa nkyekyem abien yi bo abira ankasa, bere a nokwarem no, ente saa.

Ohaw a ete saa ara ba wo KJV mu wo Galatifo 6:2, 5 a wode asemfua "adesoa" adi dwuma wo

nkyekyem abien no nyinaa mu ("Monsoa mo ho mo ho adeso" ..... "obiara besoa n'ankasa adeso"). Eyinom ye Hela nsemfua abien a esono emu biara ankasa. NIV ne NASB, ne nkyerease afoforo nso atete eyi denam asemfua a edi kan a wakyere ase se "adeso" ne asemfua a eto so abien no se "adeso" no so. NASB no, te se nkyerease dodow no ara no, nso ntumi mma nsonsonoe biara mma wo Yohane 21:15-17 wo nsemfua "agapao" ne "phileo," a abien no nyinaa pue wo nkyerewee no mu no ntam. Ekyere nsemfua abien no nyinaa ase se "odo," na enam saaye so no akenkanfo no hwere ntease ankasa a ewo Yesu ne Petro ntam nsakrae a eho hia yi mu.

#5 --- NASB no nhyia wo "KJV edinnsiananmu" a ode di dwuma no mu ne afeha a eto so 20 Amerika de no. Wokora edinnsiananmu te se "Wo," "Wo de," "Wo," ne "Wo" so wo Nnwom no mu, wo mpaebɔ mu, anaa bere biara a obi rekasa akyere Nyamesom. Nanso, wotow eyinom gu nkyerewee no fa kese no ara mu ma "wo" ne "wo" a wotaa de di dwuma no. Edenam tete nsem yi a wotoa so de di dwuma wo mmeae bi wo Bible no mu so no, NASB no ko so ye adwemmone a ene se akwan bi so no, saa nsemfua yi ye "kronkron," bere a nokwarem no, wannye nsonsonoe a ete saa wo edinnsiananmu mu da wo mfitiase Hebri anaa Hela kasa mu ... anaase mpo wo KJV mu, wo saa asem no ho!

#### **Wiase Foforo Nkyerease** <sup>42.</sup> Ode ne nsa kyere ne so

#1 --- Yehowa Adansefo pow se Onyankopon de apam anaa apam ahorow asi ho ama Ne nkurofo. Enti, wosore tia adwene a efa apam "dedaw" (apam) ne "foforo" ho. Won nkyerekyere dodow no ara da so ara gyina nkyerewee a yefre no "Apam Dedaw" no so, esiane ntease tiawa a ene se wonnye nni se wode apam foforo (anaase abam) asi ananmu (anaase abam). Esiane eyi nti, wopow se wobekyere Bible no fa abien no se "Apam Dedaw" ne "Apam Foforo." Mmom no, wofre won "Hebri-Aram Kyerewnsem" ne "Kristofo Hela Kyerewnsem." Nanso, eye anigye se yebehye no nsow se wantumi anye perepere wo saa gynabea yi mu wo won ankasa nkyerease mpo mu. Wo II Korintofo 3:14 no NWT ka "apam dedaw no akenkan" ho asem. "Apam foforo" ne "kan apam" nyinaa pue wo Hebrifo 9:15 na "apam foforo ntamgyinafo" pue wo Hebrifo 12:24, se yebefa nhweso kakraa bi aka keke.

#2 --- Ewom mpo se Yehowa Adansefo gye tom se asemfua "Yehowa" no ye Tetragrammaton (a ekyere se "ewo nkyerewde anan" -- a ekyere YHWH) no din a entee de, nanso wosi so dua se eyi ne Onyankopon din ankasa na ese se wode di dwuma nkutoo.

Bere a wosi so dua se "waye nsakrae" wo mfitiase Kyerewnsem no mu wo Osoro din no ho no, wode edin "Yehowa" nkutoo na edi dwuma wo OT ne NT nyinaa mu. "YHWH" pue mpen 6828 wo OT mu, nanso wo NWT mu no asemfua "Yehowa" pue 6973 (mpen 145 foforo a epue). "YHWH" mpue wo NT mu da, na nanso NWT de "Yehowa" di dwuma mpen 237 wo NT mu.

NHYE NO NSO --- Wode asem kodan Yohane 17:6, 26 se won bem a wode sii saa din yi so dua saa: "Mada wo din adi akyere nnipa a wode won fii wiase de maa me no" .... "Na maka wo din akyere won, na meka ho asem" (KJV). Saa "din" yi a wogyee di se eye "Yehowa."

#3 --- Edefa Baasakoro adwene ho no, Yehowa Adansefo nnye nni se Honhom Kronkron ye onipa/abode. Wo won nsem a wakyere w epue wo NWT awiei no mu no, wakyere se, "Honhom kronkron no nye onipa a wo soro a one Onyankopon ne Kristo ka ho" ..... "eye tumi a eye adwuma, enye onipa." Esiane won gyidi a ene se eye "ahoden a efi Onyankopon ho" ara

kwa, na enye asoro nipa nti, wamfa nsemfua "honhom kronkron" nkyerew akese da wo NWT no mu.

#4 --- Yehowa Adansefo nso nnye Yesu Kristo nyame nni. Wakyerekyere se "woboo Onyankopon ba, na Yehowa nkutoo na na owo ho dedaw." Wosan kyerew se, "Oba no ba fam sen Agya no ansa na oreba asase so ne bere a waba akyi nyinaa." Onyankopon ne Kristo ye "baako" wo ntease a ene se woka se okununom ne oyerenom ye "baako" nkutoo mu. Woye "bere nyinaa wo biakoye mu koraa," nanso akyinnye biara nni ho se wonye pe! Saa gyidi yi anya kwan ako NWT mu wo mmeae pii.

Wo Kolosefo 1:16-17 no wode asemfua "afoforo" aka nkyerewee no ho ne nyinaa mpen anan de akyerse se na Yesu ye biako pe wo nneema pii a waboo "afoforo" mu.

Wo Tito 2:13 no NWT kenkan se, "yetwen Onyankopon kese no ne yen Agyenkwa Kristo Yesu anidaso a eye anigye ne anuonyam mu a woda no adi." II Petro 1:1 kenkan se, "yen Nyankopon ne Agyenkwa Yesu Kristo trennee." Wo saa nkyekyem abien yi nyinaa mu no wode asem patee "the" aka nkyerewee no ho de aye mpaapaemu wo Onyankopon ne Yesu ntam. Nokwarem no, nkyerewee no ka Yesu ho asem ankasa se oye "yen Nyankopon ne Agyenkwa." Yehowa Adansefo no nnye nni se Yesu ne kan no, na wonom saaye so hwehwe se wobekyerse nsonsonoe a eda abien no ntam.

Yohane 1:1 kenkan, wo NWT mu se, "Mfitiasee no na Asem no wo ho, na Asem no ka Onyankopon ho, na Asem no ye onyame." Vs. 14 ka se na Yesu "adwe ne nokware ahye no ma." Eyi kyerekyere anyame pii som pefee; Yesu ne Onyankopon nye biako, na mmom Yesu ye "onyame" ara kwa, a Onyankopon (Yehowa) de adom a emfata ama no!!

#5 --- Wo NWT mu no, woka "asennua" ho asem se "ayayade dua" (Mateo 10:38; 27:32), na se anka wobeboo "asendua mu" wo so no, NWT ka se "woboo Yesu asendua mu" wo dua so (Luka 23:21 ... "Afei wofii ase teeteem kaa se, 'Mommoo no asendua mu! Mommoo no asendua mu!").

**Nsem a Woka Fa Bible Afoforo Ho**<sup>43</sup>. Ode ne nsa kyere ne so

### Amerika Bible Foforo

Efi Hela kasa a edi kan (NT) no mu; confraternity version (a egyina Latin Vulgate so) a wosan ahwe so wo OT no mu. Katolek Boayikuw no ne Protestantfo susuw ho wo afi horow a etwa to no mu. Eye nea eye katee sen JB nanso nnianim asem a efa afi horow ne nhoma ankorankoro ho no ye "moderately liberal in tone" (Kubo ne Specht, kr. 164). Esono senea woye no wo odawurubofu no ho.

### Enne Twi Bible (Asempa Bible)

Efi mfitiase de no mu. NT a obarima biako na okyerewee, a boayikuw bi pennee so. Wode asi Borofu - se - kasa a eto so abien - atiefo ne won a wonni nhomasua pii so titiriw. Du ne botae ho yie - akenkan paa, format pa. Ekyere dynamics ase yiye nanso se n'ankasa de di dwuma a, enye nea wotumi de ho to so ma adesua a emu do.

### Twi Bible Foforo

Efi mfitiase de no mu a Britania boayikuw bi a asore ahorow ntam yee. Akyerew kwan a eye anigye, wotumi kenkan yiye nanso ewo Britaniafo de ne kasakoa soronko. Eye papa ma won a wonye asore. Twe a wotwe fi mfitiase nkyerewee no ho ne ahofadi dodo wo nkyerese ahorow bi mu no ma eye nea wontumi mfa won ho nto so se Bible a wosua.

### J. B. Phillips Nkyerese no

Efi mfitiase de no mu nanso akyinnye biara nni ho se eye J. B. Phillips, Helani nhomanimfo a ne ho akokwaw a okyerkyerese mu. Nea esen biara no, ema Bible no "te ase" ma nnipa a wosua nhoma anaa nhomakerewfo, ewom se ewo Britania kasa mu de. Enkenkan te se nkyerese. Kanyan nhumu ne ntease foforo a nanso, ese se wode nkyerese ahorow a eye nokware kese ne adesua a emu do hwehwe mu. Eye papa ma obi a osua nhoma, onko asore ne Kristoni a odwen nneema ho nso.

### Amplified Bible

Bible a wahaeye no den a wode mfitiase nhoma ahorow no na eye. Enye nkyerese ankasa anaase nsemfua a waka abom. Saa nkyerese yi ma akenkanfo nya nkyerese anaa nkyerese ahorow a ebetumi aba na ebetumi aboa ma adesua anaa ntease a emu do. Nanso, ese se won a wode di dwuma no hu se na mfitiase kyerewfo no wo ntease biako wo n'adwenem, a nsem a efa ho ne senea wode di dwuma wo saa kasa no mu na ekyere, na enye yen ankasa pe anaa yen pe. Ense se wode saa nkyerese ahorow yi si adesua a emu do a asejede wom ananmu."

Onyankopon Asem Nkyerese44GWT ye Bible nkyerese foforo dodow a eranya nkooanim a ede okwan a wofa so kyerekyere nsem foforo mu a eko akyiri sen nkyerese kronn (a ekyere ankasa) botae no mu biako, a ebetumi de nsemfua a eye den, a wonte ase yiye aba na ede nkyerese a esan nso kyere kyerewsem no ase ba no mu biako. Wokyerese se asiane ahye saa adeye yi mu ma, efise wobetumi akyere nkyekyem no ase wo okwan a entee so saa ara.

Ese se mmerewye kakraa bi a ewo nkyerese ahorow a yeaka ho asem wo atifi ho no mu no hye ope a wowo se wobeye nsi wo wo Bible adesua mu no mu den. Hwehwe nkyekyem no mu nsem mu na hwe se ene kyerewsem foforo bo abira anaa. Kenkan nkyerese ahorow a efi Hela mmusua ne nkyerewee ahorow mu na baabi a nsonsonoe wo no kyere nea ekame aye se eda mfitiase kasa no atirimpow adi kese.

### **Nsem a Waboaaboa Ano ne Awiei**

Saa nhwehwemu yi ahunu nsennennen a ewo tete kasa a wobekyerese ase ako mpapahwekwa kasa mu. Ese se eda adi pefee se na saa nhomanimfo a woadi kan no wo tete kasa ahorow no ho nimdee kese paa. Won a wode won nkwa mae senea ebeye a nnipa nyinaa betumi anya hokwan akenkan Onyankopon asem na wahu no, na waha yira won ho so yiye. Yede aseda ka kese ma won. Bere ko so no kasa horow sesa na yen ntease a yewo wo tete kasa ahorow yi mu no tu mpon. Nsaano nkyerewee dodow a eko soro bere nyinaa, cursives ne wiasse ne kronkron nkyerewee 30 asinasin a ebinom dii kan ansa na yerekyerew no boa kese ma ntease a yewo wo kasa bi mu kasakoa ho no ye kese. Saa nneema foforo a wahu yi hwehwe se wokasa tia nsem pii te se nea wahu wo bere a atwam no nyinaa mu no.

Ete se nea nkyerese ahorow no nyinaa wo nkyerese mu mfomso ahorow bi esiane nimdee a wonni anaa ankorankoro animhwe nti. Enti, senea ebeye na obi ankoto obi foforo animhwe mu

no, ɛsɛ sɛ ɔkɛnkɛn Bible ahorow a wɔakyere ase afi nkyerɛwee mmusua ahorow mu, nkyerɛwee ahorow, ne nkyerɛase ho nsusuwii ne akwan horow a ɛsono emu biara a nkyerɛase kakraa bi te sɛ nea mfaso wɔ so de akyerɛ mfitiase nkrasɛm no na osua. ɛsɛ sɛ nhomanimfo boayikuw a ɛsono wɔn asetra ne wɔn gyidi yɛ nkyerɛase sen nkyerɛase a ankorankoro yɛ efise boayikuw ahorow taa siw ankorankoro animhwɛ ano, nanso boayikuw ahorow a mmarima a wofi abusua koro mu na wɔwom no nye soronko koraa wɔ nsem asekyerefo ankorankoro ho.

## SO YɛN NYINAA BETUMI AKYERɛ BIBLE NO AKYI?

Akyinnye biara nni ho sɛ akode a tumi wom sen biara a ɛwɔ Satan akode a wɔde siw Yesu ho asempa ne n'ahenni trɛw ano no mu biako ne mpaapaemu. Sɛ wɔn a wonnye nni hwɛ yɛn Awurade Yesu Kristo asɔre a emu apaapae a, wogyina na wodi ho fɛw sɛ, "Dɛn nti na ɛsɛ sɛ yegyɛ nea saa nkurɔfo no rebɔ mmɔden sɛ wɔbɛka akyerɛ yɛn no di? Ne nyinaa akyi no, wontumi ntra wɔn ntam. Wɔgyɛ akyinnye wɔ eyi ho na wɔn adwene nhyia wɔ saa asem no ho. Wohyam wɔ adan ahorow mu wɔ abɔnten no atifi pɛɛ wɔ wɔn ho wɔn ho ho, na wɔkɔ so yɛ wɔn adwuma te sɛ nea wɔn baanu no nni hɔ mpo." Enti, akyinnyegyɛfo no toa so sɛ, "ɛsɛ sɛ Kristosom yɛ ɔsom a enni tumi. Wontumi nka wɔn agyidifo mpo nyɛ biako, na saa ara nso na wɔmfa mmuae a wiase no fɛ a aka no hia mma." Sɛ w'aso abue a, woate saa anoyi ahorow no--na ɛyɛ anoyi ahorow--sɛ woanhwehwe nea Kyerɛwnsɛm no kura wɔ Kristosom ne Yesu ho no mu. Nanso wɔda so ara twitwa yɛn a yeyɛ agyidifoɔ no ɛfiri sɛ, moahunu, nokorɛ aba bi wɔ hɔ.

Amansan nyinaa mu no, yɛn a yɛhwɛ Yesu Kristo sɛ Awurade ne Agyenkwa no, yɛapaapae. Yɛn adwene nhyia ampa. ɛtɔ mmere bi a yeyɛ basabasa na yɛtaa ko wɔ nyamesom mu nsem ne honhom fam nneyɛe ho. Sɛ wohwehwe saa mpaapaemu no mu kɔ akyiri kodu ne ntini mu a, wosan kɔ nokwasɛm a ɛyɛ mmerɛw mmom a ene sɛ sɛ yɛbɛka no pen a, yentumi nyɛ adwene wɔ Bible no ho kɛkɛ no so. Afei so eno nyɛ aseresɛm? Ebia Bible no ne ade a ɛsom bo sen biara a yɛde yɛn nsa kura mu wɔ yɛn nsam. Bible no ne yɛn nkitahodi ne ɔkwan no; ɛma yɛnya Onyankopɔn adiyisɛm no koraa sen biribiara a ɛfa yɛn ho. Wɔ Bible mu no yɛnim Onyankopɔn adebɔ tumi ho asem, yɛnim sɛdeɛ Onyankopɔn paw ɔman bi, na saa nkurɔfoɔ no mu no, Onyankopɔn de Yesu baa asase yi so. Bible yɛ yɛn honhom mu akwankyerɛ nhoma, ɛyɛ yɛn kwan a yɛbɛfa so akɔ soro. ɛyɛ yɛn nsa mu adiyisɛm a ɛfa Onyankopɔn adwene ho. Hwɛ sɛnea Bible no yɛ nwonwa!

Nanso, bere koro no ara mu no, sɛ wɔka nokware a, Bible no ne ade titiriw a ɛde yɛn mpaapaemu ba. ɛte sɛ nea yentumi nnye ntom mpo wɔ nea nhoma yi yɛ ho. Afei ɛyɛ den ma yɛn sɛ yɛbɛpene nea ɛka no so. Dɛn nti na ɛte saa? So biribi wɔ hɔ a yebetumi ayɛ wɔ ho? So yɛn nyinaa ntumi nhu Bible no pɛpɛpɛ, so yɛn nyinaa ntumi nkyerɛ Kyerɛwnsɛm no ase pɛpɛpɛ? Wiɛ, mɛma wo nea mɛfrɛ no me mmuae a mfaso wɔ so, na mmuae no ne sɛ, "nkura wo home?" Metan sɛ mɛte sɛ nea minni adwemmɔne saa, nanso sɛ mɛka nokware a, yɛagyina mfehaha ne mfehaha pii a yɛabɔ mmɔden sɛ yɛbehwe Bible no nyinaa ano na yɛanye saa. Ansa na saa Kyerɛwnsɛm no rebeyɛ canon na seesei yɛfrɛ no Bible no nyinaa ayɛ den mpo no, na mmarima adwene nhyia wɔ sɛnea wɔbɛkyere ase no ho. Mɛpɛ sɛ moma mo awɛrɛhyɛm sɛ Satan bɛkɔ so abɔ mmɔden a emu yɛ den sen biara a ɔde besiw adwene a adwene ahyia wɔ nea Bible ka ho no kwan. ɛbeyɛ nea edi kan a ɔde di kan.

Nea eka ohaw no ho ne nokwasem a eye se obiara de adwene bi a wəahye ato hɔ ba Bible no mu. Momma yenka nokware wɔ ho--obiara mfa slate a enye hwee mma Bible no mu. Yen mu biara a ofa Onyankopɔn Asem no de animhwe bi ba, yede adwemmone bi ba, na yede nkyerekyere bi a yeanya wɔ bere a atwam no mu ba (efi baabiara--papa anaa bone). Woahu, nea ewɔ abonten hɔ nyinaa. Mehunu cartoon, cartoon ketewa bi a wode frame baako aye, saa na na eye extreme wɔ yei so. Nɔ okunu bi te ne Bible so na na ne yere gyina n'akyi na eda adi se, na orebɔ mmɔden se obetwa n'ano. Nea okae wɔ cartoon no ase ne se, "Ntwa m'asem mu mprenpren, odɔfo, merebɔ mmɔden se mehwehwe nkyekyem bi a ebefo m'adwene a na madi kan anya no akyi." Se yedi nokware a, eno pii wɔ nyamesom wiase no mu.

Afei a maka saa no, mepɛ se meka eyi wɔ okwan pa so. Migye di ampa se wobetumi atwe Kristofo wiase no fa kese no ara aben won ho won ho. Migye di se yebetumi aben kese asen nea yete mprenpren wɔ nea yehu se Bible ka, ne nea yeye ne senea yesom, ne nea yebu no se eho hia na eho hia ma ade a wofre no fekubɔ yi. Yenni bere wɔ ahunmu a yede bebɔ nneema biara a eho behia ama saa adwene a ewɔ hɔ no honam, nanso mepɛ se yede bere tiaa bi pe hwe nneema atitiriw no bi de boa yen ma yekyere Bible no ase pɛpɛpɛ.

**Anamɔn 1- Den Ne Bible:** Bible ka nea eye kyere yen; eka nsem bi na nea eda adi pefee ne nea efi 2 Timoteo 3:16. "Kyerewsem nyinaa ye nea Onyankopɔn home na eho wɔ mfaso ma nkyerekyere, animka, nteeso ne ntete wɔ trenee mu." Afei folks, wɔ Kristosom wiase no, eyi ne fork a edi kan ne titiriw wɔ kwan no mu. So Bible ye Onyankopɔn Asem, anaase senea eka wɔ NIV mu no, "Onyankopɔn home ankasa", anaase ente saa? So Bible no ye Onyankopɔn apede koraa a wada no adi akyerɛ onipa--a mfomso biara nni ho, mfomso biara nni ho koraa--anaase eye tete nnipa bi a anansesem ahorow nyinaa ahye mu ma ho abakɔsem bi a eye mmerew ara kwa?

Won a wobua denam ka a woka se Bible ye Onyankopɔn Asem a enni mfomso a efi honhom mu no aye anammɔn titiriw bi a ebema wanya Kyerewsem ho adwene a ene ne ho hyia efise yeanya nea enti a ese se yena adwene a ene ne ho hyia. Se megye di se eyi ne Onyankopɔn adwene a, ende mede me nipasu mu nhama biara behwehwe mu na mahu nea eka efise eye ade a eho hia sen biara, mede me nsa beto so wɔ saa nkwa nna yi mu. Nanso se okwan foforo so no, minnye nni se eno ne nea Bible no te, se eye nkyerewee ahorow bi a waboaboa ano a enye den ara kwa a, ende se meka nokware a, den nti na nea obiara susuw wɔ ho no behaw me?

Ese se wugye nea Bible ka se eye no tom. Eye Asem no; eye Onyankopɔn home. Nanso eye, bere a yeaka saa no da so ara gyaw asennennen a ewɔ Bible gyidifo mu wɔ nkyerease ho. Wɔ saa krataa koro no ara a okyerew kɔmaa Timoteo (2 Timoteo 2:15) mu no, nea Paulo kyerewee ni: "Ye nea wubetumi biara," okae se "fa wo ho kyere Onyankopɔn se obi a wɔapene no. Odwumayeni a enhia se obi ani wu na odi nokware asem ho dwuma yiye." M'ani gye saa kasasin a etwa to no ho, nea odi nokware asem no ho dwuma yiye." Afei, ohaw no wɔ hɔ ... meye den adi Asem no ho dwuma yiye? Eye, momma yensusuw nneema anan anaa anum a eye mfitiasede yiye ho:

1) Kyerewsem no mu nsu a esen. Se medi Asem no ho dwuma yie a, mete dee mefre no 'Kyerewsem no nsuo' ase yie. Nnipa, Bible no nye nsem a waboaboa ano a wanhye da a efi Onyankopɔn hɔ. Nhyehye bi wɔ hɔ a efa ho; nsuo a esen kɔ mu. Bere bi obi kae ma efatae se

Bible no wɔ ti atitiriw abiesa ampa, nanso ne tenten nye pɛ. Ti 1 ye ti a efa Onyankopɔn adebo tumi, a onipa bɔ ka ho. Wubetumi akenkan saa asem no wɔ Genesis ti 1 ne 2. Ti 2 a ɛwɔ Bible mu no ye onipa aschwe ho asem. Wubetumi akenkan eno ho asem wɔ Genesis 3. Afei Bible no ti a eto so abiesa, nea etwa to, ne nea ɛsɔ sen biara no fi ase wɔ Genesis Ti 3 awiei na ɛkɔ Bible no nkae no mu. Ɛye asem a efa Onyankopɔn a ɔde ne nsa kɔ fam na ogyee adesamma ho. Nnipa, eno ne Kyerɛwnsem no nsuo a ɛsen.

Wɔ saa ɔfa a etwa to no mu, saa ɔfã kɛse no mu no, adiyisem a ɛkɔ so nkakrankakra wɔ ho a ɛkyere senea Onyankopɔn du fam na ogye adesamma. Efi ase bere a Onyankopɔn paw nkurɔfo. Ɔfrɛɛ wɔn Israel-wɔn na wɔye Abraham asefoɔ. Ɔnam atemmufɔɔ, ahene, adiyifoɔ so dii Israel anim, faa nnommum mu, na afei awieɛ koraa no sedee Roma 5 ka no, "Bere a ɛwie pɛye mu nam saa nkurɔfoɔ no so sedee nkɔmhye tee no, Yesu baeɛ." Yesu, Onipa Ba ne Onyankopɔn Ba, ne senea nkɔmhye kae sɛ ɔbeyɛ no, ogyee onipa fii ne bɔne mu. Yekenkan saa asem no, ɔkwan bi so no, wɔ Mateo, Marko, Luka, ne Yohane mu. Afei yɛfiri ase firi Asomafɔɔ Nnwuma nwoma no mu na yeɔ Apam Foforo no nkaeɛ no mu a, yehunu sɛ obiara a ɔbeba Yesu nkyen ama ne mogya nkwayee tumi na wɔabɔ no asu wɔ ne din mu no, wɔde no aka Awurade asɔre no ho.

Ɛho hia sɛ yete Kyerɛwnsem no mu nsuo ase na yɛahu dee Onyankopɔn reka wɔ Bible mu. Ɛsɛ se wote nsu a ɛsen no ase. Mma ɛnte ase yiye--Onyankopɔn ye nea ɛkɔ so daa wɔ ne su ne ne suban ne ne dɔ ho nyinaa, nanso n'akwankyere pɔtee a ɛwɔ Bible mu no bɛsono, a egyina baabi a wowɔ wɔ nsu a ɛsen no mu so.

Sɛ nhwesɔɔ no, akwirikyiri wɔ Apam Dedaw no mu, wɔ Leviticus nwoma no mu no, na Onyankopɔn taa ma nkurɔfoɔ bɔ mmoa afɔreɛ ma No--nantwi, nguammaa, ne mpapo, nanso Ɔnye saa seesei. Eduu bere a wubedu Hebrifo 9 no, wubehu sɛ edenam Yesu afɔrebɔ no so no, na ɛye nea etwa to koraa, na ne nyinaa dɔɔso, na ɛye afɔrebɔ a etwa to. Yɛmmɔ afɔre bio, ɛnye saa. Wunim sɛ na Yudafo a wɔwɔ nna a atwam no mu no wɔ anohyeto ahorow wɔ aduan ho, titiriw wɔ nam ahorow bi ho. Nanso wɔ Asomafo no Nnwuma 10 mu no, Petro nyaa anisoadehu mprensa, na ɔde ntama sian bae, mmoa a wɔn ho ntew yi nyinaa ne Onyankopɔn nne hyee sɛ, "Sɔre kum na di." Den na ɛrekɔ so wɔ ho? So Onyankopɔn abɔ dam? Nea ɛnhyia? Dabi, Dabi, Dabi Na Onyankopɔn rebue adiyisem adi kɛkɛ wɔ ne nsu a wapaw no mu.

Sɛ me ne wo rebekyere Bible no ase pɛpɛpɛ, na nyamesom akuw pii, pii wɔ ho a wontumi nnya Nsentitiriw 1 mpo wɔ ha--wɔnhu Kyerɛwnsem no nsuo a ɛsen.

2)Nsem a efa ho a efa Nkyekyem no ho. Sɛ yɛbekyere Bible no ase pɛpɛpɛ a, ɛsɛ se yete biribi a efa nsem a efa ho no ase. Sɛ wohu kyerewsem anaa kyerewsem bi wɔ baabi a ɛwɔ wɔ Bible no mu no ho wie a, ɛho hia sɛ yete nsem a efa ho ntem ara no ase. Ansa na mebisa asemmisa a ɛne sɛ, "den na saa nkyekyemu yi kyere ma me?", ɛhia se mebisa asemmisa no se, "den na na ɔkyerɛwfoɔ yi reka bere a ɔdii kan kyerew no?" Nnipa, eno ye Bible nkyerɛase mu ade titiriw; anye saa a, Kyerɛwnsem bekkyere biribiara a yɛpɛ sɛ ɛkyereɛ.

Ma memfa nhwesɔɔ a ntease nnim mma wo: Ɔsenkafoɔ 10:19 ka sɛ, "Apontɔɔ ne bobesa ma anigyee, na sika bua biribiara." Ɔkwan ben so na wobepɛ sɛ eno ye w'asetra mu nyansape? Twe saa nkyekyem no fi nsem a efa ho no mu na anka wobetra Epikuro asetra kwan a ɛne Onyankopɔn akwan bɔ abira koraa. Obi se, "Steve, ɛbeyɛ den na saa nkyekyem no atumi aba

Bible mu?" Se wote Osenskafo ho asem bi ase, se wunim onii a okyerewee, se wunim nea na ereko so wo n'asetra mu bere a okyerewee no, na se wunim Osenskafo ti 10 nsem a efa ho titiriw a, ntease beba wo so. Woahu, ese se wote nsem a efa ho no ase.

Ma memfa nhweso bi a eye ne bere mu de kесе a mete se woye no ayayade beye dapen biara pe mma mo. Obi bedan ako Filipifo 4:13 a Paulo ka se, "Metumi afa dee ohye me den no so aye biribiara." Boy, adwene pa ho abenfo no wo afuw da wo saa biako no so. Mpen ahe na woate se television so asenskafo yi sore wo ho na woka se, "Onyankopon pe se woye odefo! Onyankopon pe se wudi yiye! Onyankopon pe se wunya biribiara a wo pe pen! Yebeye den ahu? Paulo kae se 'Metumi afa nea ohye me den no so aye biribiara!'" Nkurifo, ese se mokenkan saa asem no wo nsem a efa ho mu efise wo nkyekyem anan a atwa ho ahyia no mu no, Paulo reka abotoyam ho asem, bere mpo a wo tebea a enye koraa mu no. Nkyekyem no reka nea ene nea wotaa ka ho asem no bo abira pepere. Asem #2 wo Bible ntease ne nkyerese mu ne se ese se mete nsem a efa ho no ase.

3) Ma Asem no Nni So. Ma Asem no nka ne ho. Kan no mahyee no nsow se obiara nni ho a osua Bible a omfa n'ankasa nsusuwii, anaa nsusuwii a wasua afi obi foforo ho behye nkyekyem bi so koraa. Nanso ma menhye wo nkuran, se wobeye nea wubetumi biara se wobeye "blank sheet". Se wuhu baabi a saa nkyekyem no wo wo Bible no mu, na se wuhu emu nsem a efa ho ntem ara a, ma Asem no nkasa. Eno ne bere a mfaso wo so, senea 2 Timoteo 3:16 ka no, "ma nkyerekyere ne animka ne nteeso ne ntetee." Enye bere a mewo m'adwene a na madi kan anya se mede twitwiw no ma ebeye nea mepese eye no; mfaso wo so bere a mema ekasa no.

By the way, sub-point bi wo ha a ese se mede ba. Ma Asem no nni wo suahunu so na mma wo suahunu nni Asem no so. Se mewo nkyem anan mu biako wo bere biara a obi anya osuahu bi ho a, ende wofa Bible no de abu won suahu no bem anaase wogye atom a, anka meye odefo. Se yerebehwe Asem no se Onyankopon Asem a wode honhom kaa no a, ma ennwene yen suahunu, mma yen suahunu nnwene Asem no.

Ma memfa eyi ho nhweso foforo a ntease nnim mma mo: Mekenkanee obarima bi a osusuwii se obeware obea ho asem dapen yi ara. Okoo osenskafo no nkyen koka se, "Osenskafo, meye den ahunu se ono ne no?" Wunim afotu a osenskafo yi de maa no? Ono (osenskafo no) kaa se, "Se eye me a, anka metwa ne ho ahyia mpen nson sedee Israelfo twaa Yeriko kuro no ho hyiaee no, enne se ne koma afasuo no bubu a, wonim se ono ne no." Wunim se oye saa? Eyi ye nokware asem. Otwa ne ho hyiae mpen nson na okaa se, "Honey, wo te nka sen?" Okaa se, "Eye, mete nka se meye nwonwa kakra wo me mu." Se meka nokware a, ebia anka mete nka se eye nwonwa se obi nantew twaa me ho hyiae mpen ason a. Ohyee nyansa, se wonware, na wogyaee aware a ennu afe biako; afei wosusuw nea enti a Onyankopon de atoro senkyerenne ama won no ho. So enye eno ne ade a eye fewdi sen biara a woahu pen? Onyankopon amma won senkyerenne biara! Na woreyi biribi afiri Apam Dedaw no mu, afiri nsem a efa ho no mu, rebw mmoden se wobema won suahunu akyere dee Asem no ka. Nkurifo, monnye saa! Enye saa na Onyankopon hyehyee se wobekyere n'Asem ase.

4) Kyerewnssem Afoforo se Nkyerekyeremu. Se merebekyere Bible no ase sedee wo bekyere ase no, na se yen nyinaa beye no okwan pa so a, momma yemfa kyerewsem ntoto kyerewsem foforo ho. Se wosua kyerewsem a, ntem anaa akyiri yi wobetu mmirika akoto nkyekyemu a eye den

ankasa. Yen mu dodow no ara bere a yebo saa nkyekyem a eye den no tu mmirika na yefa nkyerekyeremu bi. Yehwehwe nea ese se eno kyere. Nkyerekyeremu wo atirimpow a efata, nanso mepe se meka kyere mo nne se ewo anohyeto ahorow, na nea enti a ete saa ni:

- nkyerekyeremu ye nkrataa a enni honhom mu a mmarima kyere w maa mmarima.
- nkyerekyeremu biako betumi akyere kyere wsem mu nkyekyem biara kyerease na nkyerekyeremu foforo de adwene foforo koraa bema. Enti, nkyerekyeremu ahorow aboa ma saa asem a efa kyerease ho akyinnyegye yi aba.

Beae a eye t w t w nkyekyem bi so ne kyere wsem mu nkyekyem afoforo. Se wunni nea wofre no cross-reference Bible (Bible dodow no ara a ewo ho nne) dedaw a, nea kyere ne se enam nkyekyem bi so no, nkyere wde ketewaa bi, noma ketewaa bi, ne ase ho asem bi wo wo kratafa no so baabi a ebema woahu mmeae afoforo wo Bible mu a efa saa ade koro no ara ho. Se wunni saa nneema no mu biako a, nya bi. Mede afotu nso bema mo Bible ahorow bi a efa asem ti ho ne concordances bi a ebetumi ama woahu baabi a nsemfua pue wo Bible mu. Eyinom nye nkyerekyeremu, emfa nhumu anaa obarima biara adwene biara mma, eboa wo ara ma wode Kyere wsem no bata ho. Nnipa, Bible no ne ne kyereasefo a o sen biara. Se wowo ohaw wo nkyekyem bi ho a, hwehwe nkyekyem foforo a eka ade koro no ara ho asem na ebema emu ada ho ama wo. Fa kyere wsem toto kyere wsem ho.

5) Bo mpae. Se woressua Bible a, bo mpae. Ma nneema mmien ntra w'adwene mu: a) obonsam bebo mmoden se ebema yen mu biara ankyere nea Onyankopon bepe se yehu no yiye. Obonsam mpe se yehu nea ewo Onyankopon Asem mu. Enti, se wokenkan Bible a, woboo mpae se Onyankopon mmoo wo ho ban mfi obonefo no ho bere a worebo mmoden se wobehwehwe n'apede no. b) Kae se mpaeboo ne Bible adesua ko bom. Woahu, Onyankopon Asem ye Honhom nkrante (Efesofa 6:17). Na saa Honhom Kronkron no ara ne yen ntamgyinafow wo mpaeboo mu (Romafoa 8:26). Enti, woahu, Honhom Kronkron pe se yede Bible adesua ne mpaeboo bom, na eye nwonwa senea Bible no betumi ada adi pefee bere a wode nsi sua na woboo mpae no.

Folks, adee a ehaw me kesse no nye sedge kyere Bible ase na mmom se yebekenkan Bible no anaase yerenkenkan. Anopa yi ara wo atesem krataa mu no, mihuu Gallup nhwehwemu bi. Ekaa se Amerika 82% gye di se Bible no ye Onyankopon Asem ankasa, a efi honhom mu, nanso 21% pe na wosua. Migye di se se yesuaa no ara kwa a, anka yebeben se yebekyere ase saa ara. Se yebeka nokware keke, na yeasua ade a. Momma yemmo mmoden mfa nnyinasosem ahorow yi nni dwuma na yenhwe se yentumi nhu nea Onyankopon pe se yehu anaa. (Steve Flatt - Adesua #1012 Opepon 16, 1991)

### **Gyidi Bi a Wotaa Fa Asore Agyanom Fa Ka**

Kristofo pii taa fa "Asomafo Agyanom" anaa "Asore Agyanom a wodii kan" no ka de foa gyidi anaa adwene bi so, na kyere se wo afeha a edi kan anaa nea eto so abien mu no, na Kristofo te kyere wsem no ase senea okasafo anaa okyere wfo no rekamfo no ara pe. Nanso bere a obi refre won nkyere wee de afoa gyidi anaa adwene potee bi so no, ese se ohu na ogye tom se na saa "adansefo" yi nso kura gyidi ne adwene a ene ankorankoro gyidi ne adwene afoforo bi bo abira. Ase ho no ye kakraa bi a yede bema nhweso ahorow bi.

**Justin Martyr na okyere wee**<sup>45</sup>. Ode ne nsa kyere ne se

Abɔfo som. Kristofo nso som "abɔfo pa afoforo dɔm a wodi n'akyi na wɔyɛ wɔn sɛ Ono (Yesu)" (1 Pa kyew 6), na wɔde ka ho wɔ baabi foforo "sɛ abɔfo wɔ ho a wɔwɔ ho bere nyinaa, na wɔntew wɔn so da nkɔ saa su a wofii mu bae no mu" (Nkɔmmɔbɔ 128).

Nnwuma ho nkyerɛkyerɛ. Nkwagye a enam nnwuma so ahyɛ ne nkyerɛwee mu ma. Sɛ nhweso no: "sɛ nnipa nam wɔn nnwuma so da wɔn ho adi sɛ wɔfata Ne nhyehyɛe yi a, wobu wɔn sɛ wɔfata" (1 Apology 10). "...wɔn a wɔayɛ wɔn anyame (sic) a wɔatena ben Onyankopɔn wɔ kronkronye ne suban pa mu nkutoo..." (1 Apology 21) "...yebu no sɛ eyɛ nokware, sɛ wɔde asotwe, ne asotwe, ne akatua pa, ma senea obiara fata onipa mneyɛe" (1 Apology 43).

#### **Ignatius na ɔkyerɛwee**<sup>46</sup>. ɔde ne nsa kyereɛ ne so

Na Ignatius yɛ ɔsɔfopɔn (presbyter, pastor) wɔ asɔre a ɛwɔ Antiokia a ɔtetew presbytery ne episcopate no mu. Wɔ nkrataa abiesa yi nyinaa mu no, Ignatius kyerɛw ɔsɔfopɔn (biako), asɔfo kuw, ne asɔfo no ho asem, na osi so dua sɛ wonni obu na wonni sotie. ɔde ɔsɔfopɔn no yɛ pɛ ne "Awurade ankasa" (L.Efe 6:1; L.Mag 6:1; L.Tra 2:1); ɔsɔfo panyin no kɔ "asomafo no bagua" (L.Mag 6:1; L.Tra 2:2); na asɔfo no de kɔ Kristo ankasa nkoa so (L.Mag 6:1) anaasɛ "Yesu Kristo ahintasem" (L.Tra 2:3). ɔhyɛ asɔre no sɛ "wɔnyɛ adwuma senea ɔsɔfopɔn no adwene hyia" (L.Efe 4:1), na "wɔnnyɛ biribiara a ɔsɔfopɔn ne asɔfo no nka ho" (L.Mag 7:1; fa toto L.Tra 2:2 ho). ɛte sɛ nea ɔde tumi kɛse ma ɔsɔfopɔn mpaebɔ (L.Efe 5:2), na mpo ɔkyerɛ sɛ ɛsɛ sɛ wosuro ɔsɔfopɔn no (L.Efe 6:1). Nea ɛsɛ sɛ wɔkamfo no ne sɛ, Ignatius nhwehwe sɛ wɔyɛ osetie a ɛte saa mma n'ankasa ho, nanso afei ɔnyɛ nkurow yi mu ɔsɔfopɔn. Nanso, Ignatius de nsem te sɛ "Mafi ase sɛ meye osuani ara kwa" (L.Efe 3:1) de ahobrease adwene a ɛkɔ so daa kyere; "Minnim sɛ mefata anaa" (L.Tra 4:2). Saa adwene yi a ene sɛ Kristofo "nse sɛ wɔyɛ biribiara a ɔsɔfopɔn (ne presbyters) nka ho no yɛ akyide titiriw. "Sɛ eyinom (ɔsɔfopɔn, presbyters, deacons) nni ho a," ɔkyerɛw. "Wɔrentumi mfrɛ kuw biara sɛ asɔre. " (L.Tra 3:1)

#### **Polycarp a wɔfrɛ no polycarp**<sup>47</sup>. 47. ɔde ne nsa kyereɛ ne so

Bible no ankasa de Hela nsemfua episkop? (ɔhwɛfo, ɔsɔfopɔn) ne prebuteros (ɔpanyin, asɔfo panyin) a wɔsesa wɔn ho wɔn ho. Asomafo nkyerɛkyerɛ kakraa bi mpo nni ho a ɛfa onipa biako (ɔsɔfopɔn) nniso a ɛwɔ asafo ankorankoro bi mu, na kampesɛ kurow anaa ɔmantam mū bi. Nanso, monoepiscopate no bae wɔ afeha a ɛto so abien no mu, na wɔka Polycarp ho asem sɛ saa kurow no mu sodifo no mu biako. Wɔ ne nkrataa ason a eyɛ nokware a ɛda so ara wɔ ho nyinaa mu no, Ignatius a ofi Antiokia no tetew episkop no mu mpen pii? efi prebuteros mu, frɛɛ wɔn senea ɛte biara, Onyankopɔn "adwuma sohwɛfo" (oikonomos, ɔdan sohwɛfo, amrado, ofiehwɛfo), ɔmanfo asemfua a wɔde dii dwuma maa Erasto wɔ Romafo 16:23; ne "abofo" (paredroi, asemfua a wɔmfa nni dwuma wɔ Apam Foforo no mu). Saa adwene yi sɛ mpaninfoɔ yɛ bishop no abofoɔ no nni nnyinasoɔ biara wɔ Twere Kronkron mu. Wɔ Romafo Kristosom ahyensode mu no, presbytery no danee asɔfodi sɛ ntamgyinafo kuw titiriw bi a wɔama wɔn tumi soronko sɛ wɔmfa sakrament ahorow (asubɔ, adidi, ne nea ɛkeka ho) mma wɔ ɔsɔfopɔn no ananmu. Eyi nso nni nnyinaso biara wɔ Kyerɛwnsem mu, faako a wɔfrɛ Kristofo nyinaa asɔfo no. Nnipa a wɔhwe nnipa a wɔkorɔn wɔ nneyi Katolek, Anglikan, ne Ortodɔks asɔre ahorow mu no de Ignatius nkrataa di dwuma sɛ adanse-nkyerɛwee de bu asɔfodi biako ne pope dibeɔ no bem. Wɔde Polycarp nso di dwuma sɛ abusuabɔ titiriw wɔ asomafo adedi ho nkyerɛkyerɛ mu, a ɛkyerɛ sɛ tumidi da asɔfopɔn so esiane nkɔnsɔnkɔnsɔn a entumi nseeɛ a wɔde paw wɔn denam asɔfo a wɔsan kɔ asomafo no ankasa nkyen nti.

## Nsem a Wode Awie

1. 10. Okwan ben so na wobetumi aye eyi. <http://tw.wikipedia.org/wiki/Torah3>. Nsem a woka kyere. 10. Okwan ben so na wobetumi aye eyi. [http://www.godandscience.org/apologetics/bible\\_mfitiasee.html5](http://www.godandscience.org/apologetics/bible_mfitiasee.html5). <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html6a> [http://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic\\_Text](http://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic_Text) 6. Bible Foforo a Woye Nhwewemu King James Nkyerease, John A Dickson Publishing Co 1973 kr. 37. Apam Foforo Nwoma - So Wotumi de Ho To So?, Inter-Varsity Press, F. F. Bruce kr.108. Apam Foforo Nwoma - So Wotumi de Ho To So?, Inter-Varsity Press, F. F. Bruce kr. 24.9. (Luka 24:44.)10. Bible no Abakosem: Senea Bible no baa yen nkyen, a Wesley Ringer kyerewee [http://www.godandscience.org/apologetics/bible\\_mfitiasee.html11](http://www.godandscience.org/apologetics/bible_mfitiasee.html11). <http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm12>. [www.licoc.org/TBS/Canonization ne Nkyereasee.htm #Nkyereasee13](http://www.licoc.org/TBS/Canonization_ne_Nkyereasee.htm#Nkyereasee13). <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html14>. <http://net.bible.org/dictionary.php?word=Latin%20Nkyerease,%20Nea%20Dedaw15>. [www.gregandsheila.com/ag/bible.htm](http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm), Onyankopon Asem ho Abakosem wo Borofa Bible mu, Greg Moore16. [www.gregandsheila.com/ag/bible.htm](http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm), Onyankopon Asem ho Abakosem wo Borofa Bible mu, Greg Moore17. [www.gregandsheila.com/ag/bible.htm](http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm), Onyankopon Asem ho Abakosem wo Borofa Bible mu, Greg Moore18. [www.gregandsheila.com/ag/bible.htm](http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm), Onyankopon Asem ho Abakosem wo Borofa Bible mu, Greg Moore19. [www.gregandsheila.com/ag/bible.htm](http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm), Onyankopon Asem ho Abakosem wo Borofa Bible mu, Greg Moore20. [www.gregandsheila.com/ag/bible.htm](http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm), Onyankopon Asem ho Abakosem wo Borofa Bible mu, Greg Moore21. [www.gregandsheila.com/ag/bible.htm](http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm), Onyankopon Asem ho Abakosem wo Borofa Bible mu, Greg Moore22. [en.wikipedia.org/wiki/Po\\_Awuo\\_Nwoma mmobowe23](http://en.wikipedia.org/wiki/Po_Awuo_Nwoma_mmobowe23). [www.ohaha.com/25dssfacts.html24](http://www.ohaha.com/25dssfacts.html24). Bible Nkyereasee Ohaw a Eye Den, Dick Sztanyo, Osanfoa May/June 1985 kr.13 25. [www.gyidi\\_mu\\_nsem.asempa.net/maps\\_m.html26](http://www.gyidi_mu_nsem.asempa.net/maps_m.html26). Amanaman Ntam Nkyerease Foforo no mu "Nhwewemu Tiawa a Wokasa Tia" ho okasatia, October 1984 a Cecil Wright kyerewee. kr 527. Bible Nkyereasee Ohaw a Eye Den, Dick Sztanyo, Osanfoa May/June 1985 kr.1328. Bible Nkyereasee Ohaw a Eye Den, Dick Sztanyo, Osanfoa May/June 1985 kr.1329. [www.gregandsheila.com/ag/bible.htm](http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm), Onyankopon Asem ho Abakosem wo Borofa Bible mu, Greg Moore 30. <http://www.mmuae.org/bible/kanonicity.html31>. <http://gbgm-umc.org/umw/bible/abonten.stm32>. <http://www.straightdope.com/mailbag/mbible5.html> na ewa ho 33. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20ne%20Nkyereasee.htm34>. [www.licoc.org/TBS/Canonization%20ne%20Nkyereasee.htm#Nkyereasee34a](http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20ne%20Nkyereasee.htm#Nkyereasee34a). [en.wikipedia.org/wiki/Bibles#Apam\\_Foforo](http://en.wikipedia.org/wiki/Bibles#Apam_Foforo), Wikipedia Encyclopedia, Bible-Apam Foforo34a [http://en.wikipedia.org/wiki/King\\_James\\_Version\\_of\\_Bible35](http://en.wikipedia.org/wiki/King_James_Version_of_Bible35). <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20ne%20Nkyereasee.htm36>. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20ne%20Nkyereasee.htm37>. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20ne%20Nkyereasee.htm38>. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Nkyereasee ho adwene - King James Nkyereasee, Al Maxey39. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Nkyereasee ho adwene-Amanaman Ntam Nkyereasee Foforo, Al Maxey40. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Nkyereasee ho adwene - Bible a ete asee, Al Maxey41. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Nkyereasee ho adwene - Amerikafoa Gyinapen Foforo, Al Maxey42. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Nkyereasee ho adwene - Wiase Foforo Nkyereasee, Al Maxey43. [www.gregandsheila.com/ag/bible.htm](http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm), Onyankopon Asem ho Abakosem wo Borofa Bible mu, Greg Moore44. [http://en.wikipedia.org/wiki/Onyankopon\\_Asem\\_\(bible\\_nkyerease\)45](http://en.wikipedia.org/wiki/Onyankopon_Asem_(bible_nkyerease)45). 10. Okwan a wofa so ye aduru a ema obi nya apowmuden. 10. Okwan ben so na wobetumi aye aduru a ema obi nya

apɔwmuden

47. 47. ɔde ne nsa kyereɛ ne so. 10. ɔkwan ben so na wobetumi aye aduru a ema obi nya apɔwmuden